

HAT-STORE



CHAPÉUS, MEIAS,
GRAVATAS, CALÇADOS

SERAFINO CHIODI
PRAÇA ANTONIO PRADO, 12
ACABADOS ELEGANTES



IL PASQUINO COLONIALE

"Col tempo e con la paglia maturano le neppure" ...

Abbonamento annuo 15\$000
Un semestre . . . 8\$000

Ufficio: R. Tres de Dezembro,
N.º 5 - 1.º and. (Antica Boa
Vista) — Caixa, 2867

Così é, se vi piace!

Non ostante il miglioramento del
cambio, tutto é sempre caro.
(Dái giornali).



Il "vendeiro" — Devi dire a tuo padre che il prezzo del vino é sempre lo stesso e che se il cambio é migliorato, é migliorato per me!

ANDAR / 10 PRAT. 2
EST. / 16 N.º de ORD.

Dottor Fausto Fioravanti

Medico chirurgo e ostetrico della R. Università di Pisa, dell'Ospedale Umberto I. — Malattie delle signore e dei bambini, veneree e sifilitiche.
 Cons.: Rua Libero Badaró, 31 — Tel. 5780 Central — Dalle 8 alle 5 — Residenza: Rua S. Caetano, 11 - Sobr. — Tel. Cidade, 6151 — Dalle ore 7 alle 8 e dalle 1 alle 2 1/2.

Dr. Emanuele Saporiti

Ex-Chirurgo degli Ospedali Riuniti di Napoli. Specialista in Ostetrica e Ginecologia. — AV. S. JOÃO, 123 — Tel. Cid. 2350.

LABORATORIO DI ANALISI Prof. W. Habersfeld

Tutti gli esami di laboratorio Wassermann e Meinicke ogni giorno, 153, R. AURORA-Tel. Cidade 1769 - Dalle 9 alle 18.

Dottor Arturo Zapponi

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dal Governo Federale — Malattie delle signore e dei bambini — Analisi microscopiche. Cura delle malattie veneree e sifilitiche con metodo proprio. — Rua S. Bento, n. 40 — Dalle 3 1/2 alle 5 p. — Tel. Centr. 6321 — Residenza: Av. Rangel Pestana, 114, dalle 8 alle 9 e dalle 13 alle 15 — Telef. 155, Braz.

Prof. Dott. E. Tramonti

Docente dell'Università di Roma — Medicina generale — Malattie nervose — Gabinetto di Elettroterapia e Fototerapia — Consultorio: Piazza Repubblica, 15 — Primo piano, dalle 3 alle 5. — Residenza: R. Vergueiro, 139. Telef. Avenida, 2-2-3-1.

Dott. Domenico Soraggi

Dell'Università di Pisa e Porto Alegre. Consultorio. Lgo. da S6, 34 - 2.º andar - Sale 209-211. Tutti i giorni dalle 14 alle 17. Residenza: R. S. Joaquina, 84. Accetta chiamate a qualunque ora di notte. - Tel. Central 2259.

INGEGNERI, ARCHITETTI, DISEGNATORI, AGRIMENSORI, RAGIONIERI, CONTABILI, VETRINISTI ECC.

NORMOGRAFO

Apparecchio perfetto per l'esecuzione rapida e nitida di diciture su piante, mappe, registri, etichette, archivi, cartelli-reclame, ecc. ecc. — In vendita presso la PAPELARIA S. JOSE, in Rua da Glória, n. 25-A. Tel. Cent., 2131.

RESTAURANT ROMAGNOLO --- MARCO FINETTI

Cucina all'Italiana a qualunque ora — Si accettano pensionisti — Vini e bibite di ogni qualità — Specialità in tagliatelle casalinghe — Colazioni e pranzi a domicilio.

R. DO SEMINARIO, 14 - S. PAULO - Tel: 4956 Cid.

DOTTOR SALVATORE PEPE

Degli Ospedali di Parigi
VIE URINARIE

ELETTROLISI — URETROSCOPIA ANTERIORE E POSTERIORE — CISTOSCOPIA — CATETERISMO degli UTERI
CONSULTORIO: RUA 7 DE ABRIL N. 35

Telef.: 4896 Cidade SAN PAULO
 Dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 16

Dottor Giuseppe Tosi

Delle R. Cliniche ed Ospedali di Napoli. Abilitato per titoli e per esami in Rio de Janeiro e Bahia — Medicina e chirurgia generale — Consultorio: Lad. Sta. Epligenia, 17-A — Telef. Cidade, 4055 — Dalle 8 alle 11 e dalle 3 alle 5.

Dott. Antonio Rondino

Medico operatore — Chirurgo della "Beneficencia Portuguesa", Inureato per l'Accademia di Medicina di Parigi — Consultorio: dalle 2 1/2 alle 4 — Rua Libero Badaró n. 4 — Tel. Centr. 5-0-3-0 — Residenza: Rua Frel Caneca, 155 — Telefono Cidade, 6218.

Dott. Prof. G. Brunetti

Direttore dell'Ospedale di Carità del Braz
LARGO 7 DE SETEMBRO, 2
 Telefono, Central 4226

Dr. B. Rubbo

Medico chirurgo e ostetrico, abilitato dalla Facoltà di Bahia, ex-chirurgo degli Ospedali di Napoli. — Chirurgo dell'Ospedale Umberto I — Avenida Rangel Pestana, 162 Sob. — Tel.: 1675, Bras — Dalle 7 alle 9 e dalle 1 alle 3.

LABORATORIO DI ANALISI

del dott. JESUINO MACIEL - Con lunga pratica nell'antico Istituto Pasteur di S. Paolo e nell'Istituto Oswaldo Cruz di Rio. Reazione di Wassermann e autovaccini. - Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pds, ecc. Pelli e squame, tumori e frammenti patologici. — LADEIRA DR. FALCÃO, 15 — Tel.: 5439 Cent. — Tutti i giorni dalle 8 alle 18

DOTTOR ANDREA PEGGION

MEDICO-OPERATORE

Specialista delle vie urinarie (esami e cure elettriche e trattamento e chirurgia delle malattie dei reni, vescica, prostata e uretra; cura della bleenorragia acuta e cronica con i metodi più moderni) — Chirurgo specialista nell'Ospedale Umberto I.
 R. STA. EPHIGENIA, 3-A — Ore 13-17 — Tel. 6387 Cid.

Prof. GUARNERI — Dr. RAIA — Dr. PICERNI

MEDICINA — CHIRURGIA — PARTI — RAGGI X
 Consulti: 1—3 pom. Telef.: Cidade 5-1-7-9
RUA BARÃO D7 ITAPETININGA, 42 — S. PAULO

LABORATORIO DI ANALISI

Reazione di Wassermann e autovaccini. Esame completo di urina, feci, sputo, sangue, succo gastrico, latte, pds, ecc. Ricerche cliniche di qualsiasi natura.

DR. L. MIGLIANO Tutti i giorni dalle 8 alle 18.

Rua Quintino Bocayuva, 32-A — Tel. 425 e 2168-Central

Dott. FERNANDO

ROBILOTTA

MALATTIE D'ORECCHIO, NASO, GOLA

Spec. Osp. Umberto I e Ben. Port. (cura spec. ozena - alta chirurgia). Cons.: Rua Alv. Penteado, 34 (10-12 e 16-17) Res.: R. Almir. Marques do Leão, 183

Dott. Domenico Define

Chirurgo della Santa Casa. — Pratico degli ospedali ortopedici di Vienna, Heidelberg, Bologna e Milano. Specialità disturbi dell'apparecchio locomotore ed elevatore e chirurgia infantile. — Consultorio: Piazza da S6, 94, tel. Central 6529, dalle 14 alle 17. Residenza: Via do Paraizo, 11, tel. Avenida 2219.

Sonni tranquilli !!!
 contro le ZANZARE

USATE

ZAMPIRONI

Scatola con 25 "fidibus"
 — Rs. 3\$000 —

Premiato Laboratorio
Zampironi
 MESTRE (VENEZIA)

Dott. Filippo De Filippo

Malattie delle signore e dei bambini — Dalle ore 14 alle 16 — Cons. e res.: Trav. do Seminario, 26 -- Tel. 734 Cid.

Dott. Pasquale Sinigalli

Chirurgo-dentista — Malattie della bocca — Lavori sistema nord-americano. — Specialista in bridge-work e dentiere anatomiche. — Massima estetica e durabilità. — Praça da S6, 31 - Palacete S. Paulo (6.º piano, sala 513-515) — Telef. Central, 2283. — Consulto: dalle ore 8 alle 17.

Dottor Bologna Bologna

Medico per l'Università di Roma e per la Facoltà di Medicina di Rio de Janeiro — Clinica Medico-chirurgica in generale, specialmente per le Malattie dei bambini. — Consultorio: Rua Libero Badaró, 53, Tel. Central 3672 — dalle 2 alle 5 — Residenza: Rua das Palmeiras, 154. Tel. Cidade 3844. Alle 8 ore.

Dottor Roberto G. Caldas

Specialista per le malattie dei bambini — Ex-assistente dei dottori Moncorvo di Rio de Janeiro e capo della Clinica dei bambini della Santa Casa di Misericordia. — Visite dalle ore 3 alle 5 pom. — Residenza e consultorio: RUA MAJOR QUEDINHO, n. 7 — Telef. 5403, Cidade.

PROF. DOTT.

Annibale Fenoaltea

OCULISTA

R. Libero Badaró, 4
 (presso il Largo S. Bento)
 Orario: 9 1/2 - 11 1/2 e 2 1/2-5

AGENCIA SCAFUTO

Assortimento completo dei migliori figurini esteri, per signore e bambini. Ultime novità di moda ad ogni arrivo di posto. Richieste e informazioni: R. Boa Vista, 5 — Tel. Central 3545.

LONAS PER TUTTI GLI USI

La migliore e più a buon mercato di tutte le altre esistenti nel mercato

Per certificarsi basta chiedere mostre e prezzi alla Fabbrica di Tessuti di Lona "SANTA THEREZA", sita in RUA DOMINGOS PAIVA N.º 74-76 — Telef. 2630 Bras VICENTE DE LUCA & CIA.

MARNORATA

IMPORTATORI
S. PAULO — **SANTOS**
 Esposizione permanente di lavori artistici per
 ciminteri e chiese — Scultura — Ornati e Architettura
 — Specialità in tumuli di granito e decorazioni di
 bronzo — Officina mossa a trazione elettrica.
DEPOSITO DI MARMO GREZZO
S. PAULO — Rua 7 de Abril, 23-27. — Tel. Cid. 5009
DEPOSITO: Rua da Cantareira, 28
SANTOS — Rua S. Francisco, 156 — Tel. 839

NICODEMO ROSELLI & C.
 CASA IN PIETRASANTA - ITALIA



IL GIUDIZIO DI
 UN' ATTRICE
 sul

Ciocolatte

FALCHI

... eccellente cioc-
 colatte che gusto
 quotidianamente e
 che rimpiangerò
 molto quando sarò
 lontana.

Vera Vergani.

Grande Tombola
 IN BENEFICIO DELL'ORFANOTROFIO
 "CRISTOFORO COLOMBO"

organizzata dagli stessi Direttori dell'Asilo, autoriz-
 zata e fiscalizzata dal Governo Federale, che verrà
 estratta il 15 Novembre 1925.

Distribuirà 40 premi in terreni, automobile, casa,
 macchine da scrivere e da cucire, mobilie di vimini,
 orologi da parete, orologi d'oro per Signora, orologio
 d'oro per uomo, penna stilografica, servizio da tavola
 in metallo (posate) ecc.

Prezzo dei biglietti: 25000 ciascuna.

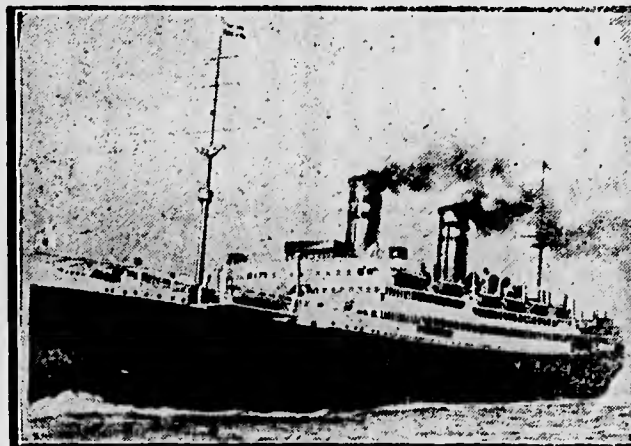
Le richieste di biglietti e la corrispondenza do-
 vranno essere dirette al Padre Faustino Consoni rua
 Diretta (Chiesa di S. Antonio). — S. Paulo — Cas-
 setta Postale n.º 531 — Telefono Central 2414.

SOCCORRETE I POVERI ORFANELLI!

Valero Foster Wassermann

RICOSTITUENTE
 RIGENERATORE SOVRANO DELLE FORZE

IN TUTTE LE FARMACIE E DROGHERIE



Lloyd Sabauda
 Compagnia Italiana di Navigazione

IL VAPORE

CONTE VERDE
 partirà per S. PAULO, RIO DE JANEIRO e BAHIA il
 12 Dicembre 1925 — 12 Marzo — 23 Aprile — 4
 Giugno 1926..

Per la partenza del 12 Dicembre 1925 si accet-
 tano soli passeggeri di TERZA CLASSE per Napoli e
 Genova.

Yapori:	Buenos Aires	Europa
PRINCIPESSA GIOVANNA		10 Ottobre
PRINCIPE DI UDINE ...	4 Ottobre	19 Ottobre
PRINCIPESSA MARIA ...	1 Novembre	21 Novembre
TOMASO DI SAVOIA	14 Novembre	28 Novembre
CONTE VERDE	20 NOVEMBRE	12 DICEMBRE
PRINCIPESSA GIOVANNA	25 Novembre	15 Dicembre
PRINCIPE DI UDINE ...	5 Dicembre	22 Dicembre
PRINCIPESSA MARIA ...	8 Gennaio	27 Gennaio

Per maggiori informazioni rivolgersi agli agenti generali
 per il Brasile

G. TOMASELLI & CIA.

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 43 — Caixa postal, 492
 SANTOS — Rua 15 de Novembro, 197 — Caixa postal, 320
 RIO DE JANEIRO — Avenida Rio Branco, 25 — Caixa, 856

Indirizzo telegrafico: "Tomaseili" — S. PAULO

PASTIFICIO ANTONINI

Unica grande fabbrica de massas com ovos — Fabricação
 especial — Pastilhas glutinadas e com gemas de ovos —
 Massas de pura semola — Taglierini, Capelletti e Avioletti

RUA DO SEMINARIO, 8 — Telephone 6084 — Cidade
 S. PAULO

VAPOR DE SANTO AGOSTINHO

Desinficante dos Intestinos — Depurativo do
 sangue — INCOMPARAVEL

Preparado no Laboratorio da
 Igreja de Santo Agostinho — GENOVA - ITALIA
 Deposito, Pharmacia e Drogeria FARAUT
 — S. PAULO —

e em todas as pharmacias e drogerias



**GRANDE FABBRICA
DI MANICHINI
L'AMERICANA**
Unica premiata con
medaglia d'oro all'
Esp. Int. di Rio
del 1922.

Macchine da cucire e
da ricamo Singer --
Manichini. Vendita a
rate mensili. -- Olle,
aghi, pesi di ricam-
bio, riparazioni, ga-
rantite.

José Nob. de Gerard
R. Quin. Bocayuva 64

Central 4-7-9 — São Paulo

OLIO SPECIALE

del

CASTELLI ROMANI

Finissimo

è il rinomato

**VINO DEI CASTELLI
ROMANI**

trovasi in vendita

All'Emporio Roma

AVENIDA S. JOAO N. 143

Telefono: Cidade, 1991

RODOS PARA

CAFEZAES

di acciaio puro garantito. Fab-
bricazione della Cia. Mecha-
nica e Importadora de S. Paulo.

**N.G.I. NAVIGAZIONE GENERALE
ITALIANA**

Prossime partenze da Rio de Janeiro per l'Europa del pin' grande,
lussuoso e rapido piroscafo in servizio sulla Linea del Sud-America:

Giulio Cesare

13 Novembre 1925 — 6 Gennaio — 23 Febbraio — 11 Aprile —
25 Maggio 1926

DURATA DEL VIAGGIO 11 GIORNI

Servizio di tavola e cucina tipo Grand Hotel di lusso—Sala di ginnastica—Cinema-
tografo — Orchestra — Balli — Biblioteca — Giornale quotidiano — Bottega
d'arte e di moda — Barbieri e parrucchiere per signora — Fotografo e camera oscu-
ra—Servizio sanitario e farmaceutico — Ascensori — Cassette di sicurezza in ca-
mera "safe" — Moderne sistemazioni di terza classe in cabina con relativa binnche-
ria. — Trattamento tavola dei passeggeri di terza classe: **Mattino:** caffè, latte,
pane — **Mezzogiorno:** minestra, carne guarrita, vino, pane, frutta — **Sera:** mine-
stra, piatto guarrito, formaggio, pane, vino — Servizio tavola fatto da camerieri
saloni da pranzo, con tovaglia e tovaglioli. — Bagui, bar, cinematografo.

Si emettono biglietti di chiamata valevoli da Genova, Napoli, Palermo e Messi-
na per Santos e Rio, con rapido ed assicurato imbarco in Italia.

E. N. I. T. — Viaggi di piacere in Italia con lo sconto del 50 0/0 sulle ferre-
vie Italiane. Si rilasciano biglietti ferroviari per le principali città italiane ed estere

AGENTI GENERALI PER IL BRASILE:

ITALIA - AMERICA

SAN PAOLO
R. Alvarez Pentado, 43

SANTOS
Pr. da Republica, 26

RIO DE JANEIRO
Av. Rio Branco, 4

ALL'EMPORIO TOSCANO

— CASA FONDATA NEL 1889 —

BERTOLUCCI & COMP. LTDA.

RUA GENERAL CARNEIRO N.ri 87 - 89 — S PAOLO

SARTORIA DI PRIM'ORDINE

ABBIAMO IL PIACERE DI COMUNICARE ALLA NOSTRA DISTINTA CLIENTELA ED AL PUBBLICO IN
GENERALE, CHE DOVUTO A FORT COMPERE REALIZZATE ALL'ESTERO, DI CASIMIRE DI OTTIME QUALITÀ
E FINISSIME, SIAMO IN GRADO DI POTERE FARE DELLE OFFERTE FUORI CONCORRENZA NEI NOSTRI
PREZZI DEGLI ABITI SU MISURA PER UOMINI E GIOVANETTI.

Come asserzione di quanto sopra stimiamo SEGNALARE I NOSTRI VANTAGGIOSI PREZZI, CHE RACCO-
MANDIAMO APPROFITARE.

Casimira di pura lana: **90\$000, 100\$000, 120\$000, 140\$000 e 160\$000.**

Casimira pettinata, articolo superiore, disegni in diversi colori: **Rs. 200\$000, 220\$000, 240\$000,
260\$000 e 280\$000.**

Casimira inglese, disegni e colori bellissimi: **300\$000, 330\$000 e 350\$000.**

Casimira superiore, in colori moderni e di grande moda: **380\$000, 400\$000 e 420\$000.**

Casimira finissima, qualità ineguagliabile e nei piu' distinti disegni: **450\$000, 480\$000 e 500\$.**

Assicuriamo pure che i nostri abiti sono confezionati da abili maestri con gusto e massi-
ma perfezione, nonché saranno impiegate fodere di prima qualità.

IMPORTANTE -- A scanso di equivoci avvisiamo che la nostra casa non ha succursali.



IL PASQUINO COLONIALE



Direttore-proprietario: **ERMANNO BORLA** — Amministratore-generale: **FRANCESCO COSTANTINI**

Composto e stampato nella "Typographia Paulista" di José Napoli & Cia. — Rua Assembléa, 56-58 — S. Paulo.

La ricetta contro la crisi

Da un chiarissimo e valentissimo professionista, che l'arida e ingrata scienza di Esenaplo sa, nelle ore di ozio — caputo non indugno del Redi — addolciva col culto alle Muse, riceviamo questa lepida tiritera, che offriamo al malaffid di crisi.

Se vuoi vivere cent'anni,
Senza doglie e senz'affanni,
In quest'epoca ribelle,
Ch'è in pericolo le pelle,
Ohi deh ascolta, o mio lettore,
I consigli d'un dottore,
Che alla pratica e alla scienza
Mette avanti la coscienza,
E — togliendo appena i santi —
Ha sol fede nei purganti.
Con fiducia dunque accetta
La gratuita mia ricetta.

Dunque:

Recipe, o lettore
Con fiducia e con amore:
Grani due d'indifferenza,
Detti quattro di pazienza:
Once sette di allegrezza,
Idem zero di tristezza.
Aria pura nella stanza,
E venti etti di speranza
Con un gran di temperanza:
Libbre tre di pulizia,
Cibi parchi, frutta via.
Prendi un litro di buon vino,
Mentre ridi col "Pasquino".

Non firmare mai cambiali,
Sta lontano dai giornali:
Ahil non fare il giornalista,
Il massone od il fascista;
Non spretare mai sentenze,
E non fare conferenze:
Non discuter di pandette,
Non giocare mai a tresette.

Sta ben lungi dalle gonne
Seduttrici delle donne;
Canta molto, sucna poco,

Niente balli, niente giuoco.
A teatro non andare,
Son l'entrate troppo care;
Non andar su la Centrale,
Ché il viaggio t'è fatale;
Non passare per la Serra,
Ché la tomba ti disserra:
Resta in casa; non uscire,
Se non presto vuoi morire.
Non mangiar pesce, né carne,
Ch'è risparmio a meno farne;
Laccia il ponce ed il caffè,
Abolisci il rum e il té.

Non parlar con le indovine,
Non comprare medicine.
Non pensare al creditore,
Ch'egli presto o tardi muore;
Non pagar le duplicate,
Non comprare piu' patate.
Non pensare all'energia,
Ché ti dá malinconia;
Né pensar se il sommo Giove
E' crucciato e piu' non piove:
Non sciupare troppa luce,
Non dir mal del sommo Duce.

Abbi un po' di devozione:
Tutto misto in un boccone,
Da sorbir mattina e sera,
Recitando la preghiera,
Animato da speranza,
Da gran fede e gran costanza:
— Domine, miserere mei!
Pocchia... fiat voluntas Deil

DOTT. SALUTIS

GUERRA ?

Minaccia di scoppiare la guerra fra l'Inghilterra e la Turchia.

(Dal giornali).



— La causa?
— Una latta di petrolio!

CINZANO
CINZANO
CINZANO

Il vermouth preferito dai buengustai!

TELEGRAMMI
DALL'ITALIA

FUTURISMO

ROMA, 5 (2) — Ha suscitato la piu' grande luttuosa l'ultima trovata di Marinetti che propose al governo di riconoscere il futurismo come arte nazionale.

Nell'attesa che il governo prenda una decisione, molti passatisti hanno inviato al capo del futurismo del bellissimi cestri di pomodoro e di ortaggi in stato di leggermente avanzata putrefazione.

Il direttore del Manicomio di Roma ha inviato una gentile lettera a Marinetti pregandolo di farci visitare da lui.

*

UNA NUOVA RELIGIONE!

ROMA, 2 (S) — Farinacci continua a tener desta l'ilarità degli Italiani.

In un discorso fatto a Taranto ha proclamato che il fascismo è una religione, della quale lui è il gran sacerdote.

Il direttore del Teatro Scala di Milano ha telegrafato a Farinacci a far la parte di gran sacerdote nell'"Aida" che verrà data nella prossima stagione invernale.

*

INVECE DELLA "STAMPA"

ROMA, 2 (S) — Dopo l'ordine emanato dal Prefetto di Torino di sospendere la pubblicazione del giornale "La Stampa", lo stabilimento tipografico del grande giornale torinese sta iniziando, per non far morire di fame i suoi tipografi, la ristampa dei grandi capolavori dell'umorismo popolare.

Verranno così stampati "Bertoldo, Bertoldino e Cacasenno"; i "Reali di Francia" e "La Bella Maghelona".

Elogiando il provvedimento del direttore dello stabilimento tipografico, i giornali romani si augurano che la ristampa dei popolari lavori, non urti la suscettibilità del prefetto e degli amici del prefetto di Torino.

*

UNO SCIOPERO ORIGINALE

ROMA, 2 (S) — Con l'avvento del fascismo si credeva che fossero finite le baldorie degli scioperi quotidiani; inve-

Malattie della bocca e annessi

DOTT. MOSCA

Adattamento di denti e apparecchi artificiali — Massima estetica.

Cura breve e senza dolore.

CONSULTORIO:

R. São Bento 36 - 1.º Piano
Tel. Centr. 3496

INNOCENZA !

I tedeschi si ostinano a dichiarare che essi non hanno voluto la guerra.

(Dal giornale).



L'AGNELLO TEDESCO — Non ho mai voluto la guerra! E se ero armato fino ai denti, era solo per garantire la pace!

ce giunge da Piacenza la notizia che le donnine allegre di quella città hanno proclamato il diritto allo sciopero. Le scioperanti si sono riunite a comizio e una di esse ha pronunciato un violento discorso contro lo sfruttamento dei borghesi che pretendono l'amore a prezzi derisorii. Le scioperanti stavano per fare una passeggiata di protesta per la città; ma è intervenuto un delegato di polizia che ha fatto arrestare le caporone della dimostrazione.

Le scioperanti hanno proclamato che non torneranno al lavoro, fino a tanti che le arrestate non saranno messe in libertà e saranno aumentati i prezzi del loro lavoro.

Le "cappelle" del Fanfulla

L'ultima "cappella" del "Fanfulla" ci ha fatto smascellare dalle risa.

Con una disinvoltura, tutta sua, il 33N assertore ecc. ha pubblicato, lunedì scorso, nella rubrica "Giorno per giorno" questa stupefacente notizia:

"L'anno scorso a questa data, in New York, lo zucchero era quotato poco più di 4 contos la libbra".

Avete letto bene? Rileggete! La cosa è così madornale che c'è da dubitare... della propria vista!

Dunque, se dobbiamo credere al "Fanfulla", l'anno scorso a Nuova York lo zucchero aveva un prezzo fantastico: tre volte quello dell'oro! Perché se non sbagliamo la libbra è la terza parte del chilo,

e, se una libbra di zucchero costava... 4 contos, un chilo di zucchero costava... 12 contos!

Semplice operazione aritmetica!

Tutti coloro che vogliono arricchire, e presto con poco, devono tenere il broncio al "Fanfulla".

Ma come. Un anno fa c'era da fare una fortuna mandando a Nuova York soltanto pochi chili di zucchero e... l'ingrato aspetta a dare la notizia... un anno dopo?

Ahi! E' grossa! Troppa grossa!

E non gliela perdoneranno mai più!

LE NOTE MUSICALE

DO — E' la nota tipica delle donnine allegre e dei simpatizzanti della "Tribuna di Pirapora".

RE — Nota che si trova nelle monete italiane.

MI — Un solo mi non significa nulla. Due mi diventano Bluette, fiore del mio giardino.

FA — C'è chi fa sul serio; c'è chi fa ridere; c'è chi non fa più e c'è chi fa schifo (il inutile fare del nomi).

SOL — C'è il sol a scacchi e c'è il sol dell'avvenire. C'è della gente che si reputa felice se arriva a questa nota dopo essere uscit dall'ombra. C'è chi è felice sol che abbia un giornale da dirigere!

LA — Disgraziato chi non ce l'ha.

SI — Non servitevi mai di questa nota con un amico che vi chiede un prestito di cento milre!

Mi Mlle. Rino

Dottor F. A. Dellape

Malattie genito-urinarie — Chi s'urgina — Parti — Cons.: Rua Direita n. 35, sob. — Dalle 8 alle 5 pom. — Telef. 4805 Centr. — Residenza: Av. Rangel Pestana, 422 — Dalle 8 alle 9 e dalle 12 alle 4 — Telef. 2399, Braz.

Collaborazione del pubblico

Martedì scorso chi ha letto la rubrica "Rassegna teatrale" del "Fanfulla", deve aver provato dei brividi terribili!

L'autore della rassegna, dopo alcuni sberleffi che vorrebbero essere delle caricature, ha incominciato a spifferare le sue sentenze con uno "spunto" terrificante:

" — il cui orrore, nella carne anch'essa delirante "si sente" ancora —".

Si sente ancora? Questo verbo impersonale farebbe credere che non solo l'attrice, ma anche gli spettatori siano rimasti folli d'orrore; e in questo caso, ringrazio il cielo di non essere andato a teatro.

Ed ecco le sentenze fanfullane:

hanno fatto due lavori niente affatto teatrali, sebbene ricchi di altri pregi. Nell'uno c'è una pagina di letteratura magnifica; nell'altro un giuoco di piccola "fisiofetta".

"Fisiofetta"? Io non ci ho capito nulla; saranno più fortunati i lettori del "Pasquino".

Altra sentenza:

"Un raglionatore sottile che giuoca con la realtà o con la sua parvenza e s'induglia a irridere ad esse scomponendole e ricomponendole in differenti aspetti che potrebbero alternarsi all'infinito senza soluzione... con artifici scenici. Artifici secondo la tradizione (sì) non artifici secondo il "pirandellismo" che non solo si diletta a sconvolgere ciò che è e ciò che fu in fatto di teatro, ma proclama la necessità di farlo".

Se a qualcuno vien voglia di domandare qual'è il colmo dell'abilità per un raglionatore sottile ed incredulo, la risposta gliela dà il critico: bisogna scavare nelle fedi umane.

E proclamate a scavarci! Non si mai!

Un romano de Roma

MALATTIE DELL'UTE. RO E DEGLI ANNESSI
Reumatismi e Neuralgie
GABINETTO MODERNO
DI ELETTRICITA':
DIATEMIA: ALTA
FREQUENZA: RAGGI
ULTRA VIOLETTI

Dott. G. FARANO

Medico Chirurgo - Ostetrico
dell'Ospedale Umberto I
Resid.: Av. Paulista, 12
Teleph.: Central 1626
dalle ore 2 alle 7
Consult.: R. Ovidor, 3
Tel.: Central 1-6-2-8

LE PRIME RAPPRESENTAZIONI

COSI' E' (SE VI PARE)!

Ci par di sentire un coro di proteste:

— Così' è (se vi pare) è una prima rappresentazione per S. Paulo? Ma siete matti!

— L'hanno recitato al teatro Municipale la prima volta, due anni fa, in Italiano! E fu la Melato....

— L'hanno recitato in portoghese, col titolo: E', ou não é? Pois é!

— L'hanno recitato anche in francese col titolo tradotto dal Munifico: Rien ne va plus s'il vous plait!

*

Eppure, nonostante il coro delle proteste, noi continueremo a sostenere — e lo dimostreremo — che lunedì sera la Compagnia drammatica di Melato-Bertone ha rappresentato (col titolo della nota commedia di Pirandello: Così' è (se vi pare)) una grande novità teatrale, di sapore prettamente locale. E, per provarlo, ecco l'intreccio del lavoro che è piaciuto e fu applauditissimo.

*

Siamo in una grossa città di provincia, che è pettegola, ed è amante, sino al delirio, del pettegolezzi.

La commedia si svolge in un caffè, dove si discute la vendita, di un giornale locale: La Tribuna di Pirapora.

Vi sono due partiti rappresentati da diversi tipi che si fanno il portavoce del pettegolezzi cittadini.

Si discute per giungere alla conclusione: chi è il pazzo?

E' pazzo chi ha venduto il giornale?

E' pazzo chi ha comperato il giornale?

E' pazzo chi....

Si sciorinano tutti gli argomenti pro e contro con una dialettica serrata.

— Il giornale — salta fuori il primo attore a declamare — viveva modestamente; ma tirava avanti con delle convenzioni dei simpatizzanti e con l'ossigeno dei comunicati del governo. Ed era anche una arma per difendere gli interessi del padrone del giornale, che si dedicava anche allo sport di medico dei fallimenti. Ecco il bilancio: il padrone non perdeva ed aveva una forza. Vendendo il giornale, ha perduto un'arma; quindi il pazzo è lui, il venditore!

— Già, già — dicono in coro parecchi ascoltatori.

— Ecco la verità — dice no del personaggio. E con questa sentenza si chiude il primo atto.

*

Il secondo atto ha per sce-

narlo lo stesso caffè dei pettegolezzi.

Si riprende la discussione: se il pazzo è il venditore o il compratore del giornale.

Il caratterista, nel tumulto provocato da coloro che non hanno un'opinione espressa conten-

le e guardaria in mezzo alla folla attonita.

Ecco la vanità soddisfatta, come dice uno di volatri.

Ma se non ho balocchi, se devo vendere l'automobile... per comperare la gazolina è meglio... che io vada a piedi!

— Ma l'ideale da propagandare?

— E' giusto! L'ideale ha i suoi diritti. Ma se lo non posso, con gli scarsi mezzi di cui dispongo, far rombare una rotativa, mi devo contentare di girare la manovella del fonografo.

Se il giornale non circola,

per ultimo nel primo atto.

E con questa sentenza finisce il secondo atto.

*

Il terzo atto si svolge nello stesso caffè del pettegolezzi.

Si discute ancora la compera del giornale: La Tribuna di Pirapora.

I pareri sono diversi; la discussione si fa vivacissima fra chi sostiene che non è pazzo il venditore del giornale, e chi sostiene che è pazzo il compratore del giornale.

Il caratterista prende la parola ed è conciliante.

— Forse ha ragione tanto

ESAURITO !



BRUTIUS — Ho bisogno di un chilo di vasellina!

MORO — Non ne ho plu'! L'ho consumata tutta nella vendita della "Tribuna"!

tano di ripetere quella degli altri, prende la parola:

— Sentite! Per me è pazzo il compratore. Che bisogno aveva il compratore di sborsare del danari per comperare un giornale che fruttava solo dei grattacapi?

Perché lo sappiamo tutti che la Tribuna di Pirapora non circolava. I venditori non la volevano "nem a pau"; e quanto alla pubblicità faceva ricordare il giornale di Massimo.

Resta ora da sapere una cosa: aveva il compratore degli interessi da difendere?

Lo sappiamo tutti: non ne aveva!

— Ma la vanità di avere un giornale?

— Sentite — riprende il caratterista — questa non è una ragione! Anche a me piacerebbe di avere un'automobile

tanto serve l'uno che l'altra.

Con questa differenza sostanziale: che a far rombare una rotativa ci vogliono molti balocchi, mentre per far cantare un fonografo...

— Resta, però, un lato del problema: si voleva impugnarne un'arma.

— Sta bene, il giornale è un'arma! Però se il giornale è diffuso, l'arma è valida; ma se il giornale non è diffuso, come la Tribuna di Pirapora, invece d'un'arma che serve, non si ha fra le mani che una spada di legno che si può sfoggiare quando si declama la poesia del "Prode Anselmo".

— Dunque?

— Il pazzo non è il venditore; è il compratore del giornale.

— Già, già!

— Ecco la verità — ripete il personaggio che ha parlato

chi ritiene che non è pazzo il compratore, come chi ritiene che non è pazzo il venditore.

E allora bisogna cercare chi è il pazzo!

Perché un pazzo c'è!

— Già! Il pazzo c'è! Cerchiamo il pazzo!

— Cerchiamo il pazzo!

— Per me — interviene il brillante — la ricerca è facile! Sapete chi è il pazzo, il vero pazzo?

— Chi è? Chi è?

— Il vero pazzo è quello che ha dato i denari per comperare la Tribuna di Pirapora!

— Già, già!

— Ecco la verità — ripete il personaggio, che ha parlato per ultimo, nel primo e nel secondo atto.

E con questa "battuta" finisce la commedia.

Glorie italiane



Il marchese De Pinedo che ha compiuto la piu' audace impresa aviatoria.

CHIAREZZA

MARFORIO

— Dimmi, Pasquino mio, di' con franchezza: Qual'è il giudizio tuo su la "Chiarezza"?

PASQUINO:

— E' l'illuminazion di frate Culo, Che con di molti lumi faceva buio!

PAROLE CHIARISSIME

Quand'uno ha la fregola di voler parlare o stampare a proposito, o a sproposito, può a suo bell'agio stampare e parlare: è nel suo pieno diritto.

Si rifletta.

"Roma locuta est". E' l'ora fatidica, romanamente augurale, in cui le irresponsabilità assommano e si moltiplicano all'infinito. Tutti si vantano di avere affrontato e risolto il problema della nostra stampa coloniale, cioè la cerchiatura del quadro che dal 33N ai lat-tanti vegeta e si dibatte in una morta gora.

E che?

Chi oserebbe dire che quegli uomini capaci e volitivi, che, come han voluto la vita del nostro organo, così a lungo andare ne desidereranno la morte, abbiano voluto mezzo sì, e mezzo no? No! Tutti sì, o tutto no!

Ebbene?

Io risolverei d'un colpo da professore l'assillante problema: sopprimere — tutti, sì! — i giornali coloniali, e mandar tutti, direttori, redattori, scrittori e sottoscrittori in fazienda: lo primo ne darei l'esempio.

D'altronde?

Questo i nostri iscritti, i nostri ascritti, i nostri proscritti, i nostri coscritti e i nostri san-

scritti — a difesa dei nostri diritti — dovevano sapere: ed è stato loro detto e scritto. Sempre eretti coi petti stretti!

Viva gli eletti!

Così essi tutti avranno saputo e letto lo scritto che ho fatto e ciò che io ho detto con intelletto di affetto, a dispetto di tutto e di tutti.

Eja, aialà, Alláh, baccaá, Brahma, Antartica, Confucio, Brodo e Maometto!

Ho detto! Ho scritto!

STORTO MILLO

Nessuno può vantarsi di avere da solo affrontato e risolto il problema della nostra stampa coloniale, cioè la quadratura del cerchio.

STROMILLO.

BOUMI

La "Tribuna" è un insieme di caratteri e di "capacità formidabile".

STROMILLO

UFFICIO

Il nostro giornale — nostro da cinque giorni — ha un ufficio.

STROMILLO

COMPLIMENTII

Nessuna azienda, anche giornalistica, oserebbe appena accennare a quello che noi diciamo con parole chiare.

STROMILLO

*

CHIAREZZA

— Sai perché Stromillo va sempre in giro col vestiti neri?

— Perché la chiarezza la usa solo sui giornali!

*
Patti chiari e amicizia lunga... col tale stretto gruppo di finanziari.

*
Anche se le cose si fanno semi scure, restano sempre il chiaro di luna, il chiara d'uovo, il chiarore del sole...

*
Il nostro giornale non è un cinematografo, dove si lavora all'oscuro.

*
Parla chiaro; incassa assai e giammai non fallirai.

I NUOVI SACERDOTI

Farinacci ha detto: il fascismo è una religione; e sta bene! A S. Paolo la dichiarazione farinacciana ha entusiasmato. Ora, poiché ogni relazione deve avere i suoi sacerdoti, non è improbabile che anche ai fascisti di S. Paolo vengano dati dei gradi religiosi.

Indubbiamente Rocchetti sarà nominato vescovo; Stromillo parroco; Ronchi vicario foraneo; Brutius sagrestano e Guerin chierichetto.

Si fanno molti nomi per le cariche di spegnimoccoli e di inserviente per riempire le ampole del vino; ma siccome non c'è ancora nulla di positivo, ne parleremo un'altra volta.

ESPOSIZIONE... LATTEA

Oggi si inaugura l'esposizione del latteino.

MARFORIO:

— Mi sapresti tu dire la ragione, Perché s'apre oggi questa esposizione?

PASQUINO:

— Per dir la pura e santa verità, Se ne sentiva la necessità: Ché, se pria al latte l'acqua era mischiata, oggi il latte può dirsi... acqua allattata!

CACCIA !

Moro è tutto gongolante di gioia per aver fatto una buona retata con la vendita della Tribuna!

(Cronaca locale)



Moro — La miglior caccia della mia vita!

FIGURE SPORTIVE



Pietro Bordino. Il celebre corridore della "Fiat".

LA SCAPPATELLA DER LEONE

Una vorta er guardiano d'un serrajo
lassó per uno sbajo
uno sportello de la gabbia aperto.
— Giacché me se presenta l'occasione
— disse er Re der Deserto — me la squajo... —
E zitto zitto esci' da la prigione.

I SACERDOTI
DELL'IDEA... OVVERO..

VICENDE VISSUTE DI VITA
COLONIALE

Con riferimento a quanto comunicammo al lettori in altra parte del giornale, riassumiamo brevemente quella parte del romanzo che è già stata pubblicata sulla "Tribuna" prima dell'... olocausto di Moro, e che ha avuta tale e tanta efficacia da portare alla compravendita del giornale per proseguire nella pubblicazione delle puntate acquistate a prezzo di affezione.

Giacomino Casanova, di paternità certa ma di professione incerta, fino da quando rischiava nella nativa Papuasias trovò conveniente di entrare a far parte di un nuovo partito

politico-economico (I Costruttori) onde tentare di farsi più facilmente strada ed arrangiarsi l'esistenza senza il sudore... della fronte.

Divenne così un "Costruttore".

Nonostante la sua naturale sfrontatezza e la sfrenata ambizione le cose, in Papuasias, andavano così male per Giacomino Casanova, che questi decise di emigrare in cerca di più facile fortuna.

Scelse, come meta, Fantasiopolis.

E la scelse di preferenza perché aveva saputo che in Fantasiopolis vivevano moltissimi Papuasici; che i Costruttori avevano già iniziata la loro propaganda, e che i tempi apparivano maturi per una più pronta e sollecita raccolta di... soddisfazioni.

Tanto per darsi del tono e per prepararsi una base di... operazioni, Giacomino durante

— Indove te ne vai? — chiese la Jena.
Er Leone rispose: — Ar Colosseo,
a magná' li cristiani ne l'Arena.
La Jena disse: — Quanto me fai pena,
povero babbaleo!
Che credi? de rifá' la pantomima
de le bestie ch'esciveno de fora,
cor pasto de le berve come allora
e li martiri pronti come prima?
Nun hai saputo che da un pezzo in qua
é proibito d'ammazzá la gente
senza er permesso dell'Autorità,
Tu rischi de restá' senza lavoro,
dá' reita a me, collega mio, rimani:
e lassa che li poveri cristiani
se magnino fra loro.

TRILUSSA

CHIAREZZA

Il nostro giornale peserà in Italia
e qui.

(Parole di Stromillo).



Forse che sí, forse che no!

il lungo viaggio dalla Papuasias a Fantasiopolis si improvvisò professore.

Professore... per modo di dire, e per daria a bere, perché Giacomino non aveva né il talento di Michelangelo, né il genio di Verdi, né quelle qualità di intelligenza, di cultura e di studio che potessero consentirgli di aspirare anche soltanto al modesto titolo di aiuto praticante garzone di farmacia.

Ma tant'è...

Giacomino Casanova diventò di colpo il prof. Casanova ed arrivò così a Fantasiopolis.

Qui lo attendevano delusioni non piccole e non poche. Nonostante un solenne telegramma di preavviso, nessun "Costruttore" si recò alla stazione a riceverlo. Al Consolato Papuasico il portiere-giardiniere gli mancò di rispetto.

Per rintracciare i compagni di fede dovette recarsi al risto-

rante del "Bue". E fece, durante il tragitto, diverse dolorose constatazioni. Anzitutto i "Costruttori" residenti a Fantasiopolis erano pochi assai, di assai scarse relazioni, di... di mezzi limitati e di professione incerta: il ristorante del "Bue" era un fondaco sudicetto anzichenò situato in una via... Idem.

Quasi sulla porta, cadde. Si infangò. Attratto dalle note dell'inno "costruttore" canticchiato da voci stonate ed avvanzate con accompagnamento di forchettate ai bicchieri, Giacomino corse.

Entrò nel ristorante: vide i compagni di fede, li salutò col saluto del Costruttore.

"Uh! Uh! Ululu!" e disse loro coll'accento del tenore al terzo atto dell'"Aida": "Salve, fratelli! Vi saluta e vi abbraccia il compagno nonché professore Casanova!"

(Qui finisce il riassunto).

SI TIRA A CAMPARE!

Son sette giorni — e tu lo vedi bene —
 Son sette giorni che non mangio plu'!
 Una speranza in vita mi sostiene:
 Quella che il caro vita scenda glu'!
 Mi sento già languir, ahimé, d'inedia.
 Caro "vendelro" no, cosl' non va!
 Tu monti ogni mezz'ora, sulla sedia
 E fai salire i prezzl, in alto già.
 Perché non ti si viene a ben legare?
 Perché non ti si lega, già? Chi lo sà?
 Oh! Com'è triste, caro mio, campare!
 Oh! Com'è triste da qualche anno in qua!

IL CONSUMATORE... CONSUMATO.

CON LE MOLLE...

Il grande avvenimento della vincita dei 500 contos, fatta alla lotteria dello Stato di S. Paulo da un ex-alunno dell'Istituto Medlo, è stato sfruttato dal "Fanfulla", con la pubblicazione di "clichés" e con la narrazione del... sogno di una notte d'estate!

E siamo in primavera!

Ed ha incominciato a raccontare il... sogno, così:

"Quanti dei nostri lettori hanno aateso, con impazienza febbrile, che il vitreo ventre di rua Anhangubahu' sputasse avant'ieri il segno della fortuna!"

Che un ventre di vetro...

sputi (a parte la decenza), non l'avevamo ancora letto.

Nelle cronache teatrali del "Fanfulla" di lunedì scorso è stato stampato:

"Il Pettineill s'impose per lo stile; correttezza di scena sobria ed efficacissima, di voce sobria e coloritrica; eleganza di gesto, di atteggiamento; signorilità di dizione, di sfruttamento dei mezzi vasti di cui dispone: arte aristocraticamente sentita.

E non diciamo altro".

Per fortuna che non dicono altro, se no oscuravano la fama di Zacconi!

Il Sor Ullisse, l'incomparabile cronista sportivo del Fanfulla, ha ripreso a tenere allegri i lettori del 33N con le

L'ESPOSIZIONE DEI LATTICINI

Oggi s'inaugura l'Esposizione dei Latticini.

(Cronaca locale).



Fuori concorso!

QUEREIS A SAUDE ??



UN BICCHIERINO DI FERRO CHINA BISLERI,
 PRIMA DEI PASTI, GARANTISCE LA SALUTE.

sue pittoresche relazioni delle corse ippiche.

In quella di lunedì scorso si è letto che la prima corsa è stata una... passeggiata; che il programma era invitante e... lo fu; che il cavallo D. Quixote corre... con le ali e che la cavalla Poema ha vestito... la giubba della proprietaria!

Povera proprietaria... senza giubba, chi sa che figura deve aver fatto!

Gli organizzatori di una festa religiosa in una città del Nord America, dove è domiciliata una numerosa collettività italiana, hanno fatto stampare del manifestini-programma dove si legge che l'orchestra, scritturata per l'occasione eseguirà:

"La "forsa" del destino,
 La Cavalleria "Rusticanna",
 Il "Pagliaccio",
 La "Boema"."

Ci vuole una "forsa" veramente "rusticanna" per scrivere della roba simile!

Viva il Pagliaccio! Viva la Boema!

Nella rubrica teatrale del "Fanfulla" di domenica scorsa si è letto anche questa:

"L'atteggiamento di Maria Melato si irradiava nel paleoscenico, nella sala e gravava nelle anime e le prendeva maciullandole...".

Ma è così feroce la Melato etc... prende le anime e le... maciulla?

E, con quel "maciullamento", non han chiamato i medici della Pubblica Assistenza?

Ah!! Benedetta gente che scrive senza conoscere il significato delle parole che usa!

Sempre nella stessa rubrica teatrale, del "Fanfulla", è apparso quest'altro gioiello:

"Pensavamo ieri sera — a quella scena — che sono realmente le mani l'organo dell'amore".

Le mani sono l'organo dell'amore?

Ma quante bestie vi sono al mondo che ritengono che l'organo dell'amore abbia un altro nome!

AL CONGRESSO DELLA STATISTICA

Vari paulistani hanno preso parte ai lavori del Congresso. (Dai giornali).



I congressisti

A Genova direbbero: daghene de nomi!

Questa allegra definizione fanfulliana ci fa ricordare i versi di un arguto poeta: che lavora con le dita, Anche quando in se rapita Si riposa dal lavor! Dattilografa é quella cosa

Una banda che fa degli... echi? L'avete mai letto? No? E allora aprite la "Tribuna di Pirapora" di mercoledì scorso e troverete...

"Gli echi" della terribile banda di ladri che é stata arrestata il mese scorso!

Piu' "pira" ed anche "pora" di costi', siva difilati da Minosse!

Nel "Fanfulla" del 1.0 corrente si legge:

"Il portatore del vale... le sará devoluto l'importo della sua compera".

Povero "Idioma gentil, sonante e puro!" — Ma viu, molto va perdonato a chi molto ha contribuito, per 33 anni continui, alla diffusione della lingua italiana in Brasile!...

In un Emporio dell'av. B. Luiz Antonio si vendono delle bottiglie di vino con questa etichetta:

Vinho Calabrez (Italiano)

Ma che sia vero che c'è della gente che non si vuol persuadere che la Calabria faccia parte dell'Italia?

DI PALO IN FRASCA E VICEVERSA

DOMENICHINO CAMPINEIRO

L'ineffabile Domenichino campineiro, "alias" Pavolino, corrispondente di messer "Fanfulla", ex-delegato di Polizia e direttore del numero speciale del "XX Settembre", organo della guardia svizzera papalina, é stato nominato dal sor Rocchettin, fiduciario del "Fascio" per Campinas e zone piu' o meno, circconvicine.

Vi sono stati dei superficialisti che hanno gridato allo scandalo per tal nomina che viene, dicono loro, a coprire di ridicolo la nostra collettività di Campinas. Noi però, che dai fascisti coloniali siamo abituati a vederne e sentirne di tutti i colori, siamo soddisfattissimi della fiducia da Rocchettin riposta in ser Pavolino.

Per due ragioni: primo, perché se i fascisti non hanno saputo scovare un altro fiduciario, piu' in gamba e meno allegro, vuol dire che, in questione di proseliti gli affari del fascio vanno, in Campinas, piuttosto maluccio. Secondo,

perché ammesso che in Campinas di sinceri ammiratori del nuovo partito ve ne sian parecchi, se nessuno, all'infuori di Domenichino, si é sentito orgoglioso di accettare l'onorevolissima carica, vuol dire che i connazionali nostri di Campinas possono andare in brodo di giuggiole per tutti i Farinacci e Compagnoli dell'universo, ma si sentono venire la pelle d'oca quando loro si parla di fascismo coloniale.

"Domenico Paulinus, civis romanus campineirusque, nos, cum manu tesa, romanae modae, te salutamus".

E adesso attendiamo i ringraziamenti!

CREPI L'AVARIZIA

Ad un veterano della guerra che risiede ad Araraquara il patrio governo ha elargito la pensione di una lira al giorno, pari a venti palanche, a dieci dieciul, a cento centesimi.

Una lira al giorno, compreso il caro vivere, l'indennità di residenza e la tabella del senatore Lyra.

Vi é veramente da scialarla con questi 200 reis che la generosità burocratica offre al bravo veterano delle patrie battaglie, per mangiare, bere dormire, vestirsi, farsi la barba, baffi e capelli.

E se il cambio brasiliano continuerá a migliorare, della rotonda, ma non grassoccia lira resterà al nostro veterano, appena, di ene prendersi un "ciechetto"!

Chi, in questo caso, però, invece di prendersi un "ciechetto" lo ha dato, non sappiamo bene a quale autorità nostra costituita, se a quella di Roma o di rua da Liberdade, é stato il dott. Auflero, il

quale, con gesto simpatico, ha presa la lruccia misera, l'ha sbirelata un poco e con un abile giuoco... di borsa la ha cambiata in un milreis, vita natural durante.

LE RICETTE DELLA TRIBUNA

L'organo piccolo del fascismo coloniale, nel suo numero del 20 p. p., si é fatto un dovere di dare ai suoi lettori utili consigli per evitare disturbi gastrici, dolor di pancia e dissenteria.

Siamo perfettamente d'accordo.

In caso di dissenteria usare la Tribuna.

Salve Stromillo!

VENEZIA VISTA DAL...

Il sig. Alcantara riunirà in volume i "magnifici" articoli

su Venezia, pubblicati, recentemente, nell' "autorevole" "Jornal do Comercio" e che tanto successo di "lodi" riscossero nel seno della colonia nostra, con eccezion però di messer "Fanfulla" che... fece il sordo per non pagar gabella.

Il nuovo libro porterá il suggestivo titolo: "Venezia vista d... alcantara... no".

MARAMEO

Le brutte scoperte

Tutti gli "ukases" emessi dalle autorità ecclesiastiche per persuadere le donne a recarsi in chiesa con costumi decenti, non hanno raggiunto lo scopo.

La moda ha trionfato sulla fede. E le donne preferiscono non andare in chiesa anziché rinunciare ai "decolletée", alle sottane corte e alle braccia nude.

C'è stato, però, un parroco intelligente che ha risolto la questione con un tratto di spirito. Egli ha emanato un breve breve nel quale é detto che solo le donne belle e giovani devono andare coperte (non sappiamo se il termine usato sia proprio questo) e che invece é permesso, anzi fatto obbligo, alle vecchie — dal 45 anni in su — ed alle brutte, di scoprirsi avolonté tanto sul davanti quanto sui di dietro.

Il sacerdote, che dev'essere anche un profondo conoscitore... del genere, ha così ottenuto lo scopo, al punto che da qualche tempo tutte le frequentatrici della sua chiesa parrocchiale si recano alle funzioni sacre coperte fino alla punta del naso....

BIOTONICO FONTOURA

IL "BIOTONICO FONTOURA" gludicato dalla scienza medica:

"Con grande soddisfazione attesto che da vari anni consiglio e preccrivo il "BIOTONICO FONTOURA", oatenendo i migliori risultati.

Prof. Dott. CARLO BRUNETTI.

IL PIÙ COMPLETO FORTIFICANTE

Tra un atto e l'altro

MARIA MELATO e BETRONE parlano...

— Se sono contenta?! Non si domanda nemmeno! Scusi, ma lei che è giornalista non ha letto quanto hanno scritto "Fanfulla" e "Piccolo"?!
— Certo...

— Ed allora?! Contentona, contentissima. A San Paolo ho ritrovato il "mio" pubblico, le feste, gli applausi ed i fiori, gli articoli di esaltazione ed i plu' difficili e luccicanti moralci delle aggettivazioni laudative...

Contenta, dunque, e commossa... come avrà letto nel "Fanfulla".

Solamente...

— ???

— Ecco non so se faccio bene o male a farle alcune confidenze... Lei è giornalista e non osere!

— Confidi, confidi, signora. Il "Pasquino" non ha niente di comune cogli organoni e cogli organetti della stampa fissa. Può dare libero il corso a quanto si nasconde dietro quei "solamente" che...

— Niente "che"! Non corra troppo avanti e non faccia il maligno!

Il mio "solamente" non vuol togliere nulla alla mia soddisfazione ed al mio esultante compiacimento.

Ho notato, così, "en passant", che ho fatto male a venire a San Paolo contemporaneamente al circo Sarrasani.

Perché ho messa l'intelligenza ed il patriottismo nostalgico dei miei connazionali ad un bivio non facilmente superabile. E me ne sono accorta domenica sera quando, a me che constatavo come il teatro fosse per tre quarti vuoto, anziché, alla seconda recita, è stato riferito che al circo Sarrasani era affluita una folla così enorme di connazionali nonostante l'asprezza veramente... americana dei prezzi, da rendere necessario l'intervento di soldati di polizia a cavallo per ristabilire l'ordine. Lì per lì ci sono rimasta un po' maluccio: ma poi siccome il pubblico che aveva saputo resistere alla leonina ed elefantèsca tentazione ed aveva preferito la mia compagnia ed il mio repertorio alle "at-

CAMICIA DI FORZA!

Marinetti vuole che il futurismo venga dichiarato arte nazionale.
(Dai giornali).



L'Italia — Hai bisogno di curarti, caro Marinetti!

trazioni" di Sarrasani, applaudiva, ed applaudiva con calore e convinzione commovente, mi sono rassegnata!

— E della stampa, cosa ne pensa?

— Ammirevole, commovente e convincente anche se non del tutto brillante di... originalità!

— ???

— Oh Dio! Non esageriamo. Che anzi il rilievo mi ha fatto piacere, perché mi ha istintivamente ed istantaneamente ringiovanita! Capirà, quando ho riletto sul "Fanfulla" gli "stessi" articoli, le "medesime" affermazioni, le "identiche" frasi che avevo lette negli anni scorsi nei giornali italiani, ho provato una certa soddisfazione sia perché mi è parso di risalire nel tempo ad una giovinezza plu' verde, sia perché ho constatato ancor una volta quale e quanta e come perfetta comunione di criteri artistici e di senso critico, nonostante il mare, unisca ed identifichi i criteri teatrali coloniali a quelli plu' celebrati in patria.

Le giuro, ne sono rimasta così ammirata che ho gioito! Né la mia gioia è stata turbata dalla convinzione della inutilità assoluta di un dono che feci lo scorso anno in uno slancio di gratitudine materno ad uno dei plu' eminenti e colti critici paulistani.

Perché... Invece della stilografica d'oro massiccio (18 garantiti) avrei potuto, con maggior utilità e con plu' evi-

dente intuito di praticità reglargli un paio di forbici ed un artistico vasetto per la gomma...

— Ah! Per questo non si preoccupi. Forbici e gomma, nelle redazioni dei giornali paulistani, non mancano mai...

— Anche questo è vero... Ad ogni modo...

In questo preciso momento è entrato nel camerino della Divina, il suo valoroso compagno di meriti trionfi: Betrone.

Cortese, compito, come un perfetto cavaliere, ma di un evidente malumore.

Tale e tanto che non ho osato abbordarlo per due righe di intervista.

Cercavo anzi una decente opportunità di congedarmi, quando ho afferrata, per pura casualità, questa frase balbettata a mezza voce:

— Belle intelligenze quei giornalisti da...

Nella mia interpretazione di "Gioconda" non hanno saputo trovare che la voce, come se si fosse trattato di un "Trovatore" ed il male occasionale al ginocchio...

Niente di plu' e niente di meglio! Che "stasi"!!

— Avete ragione — interloqui! la Melato — caro Betrone!

Ma cosa volete farci?! Siamo in Colonia e non si può pretendere di plu'. Che cosa dovrei dire io che mi sono vista scrivere delle mie mani che sono "lo strumento dell'amore"?!
— A proposito! Bella porcheria!
— Ci vuol pazienza! Certo che in Italia mi sarei offesa: ma qui... bisogna lasciarli scrivere!
Poverini! Dopo tutto... non

è nemmeno colpa loro! Dal momento che qualcosa debbono pur scrivere e non è sempre facile trovare tutto bell'è pronto nei giornali italiani...

Un segnale: "Signori in scena".

Incomincia l'atto.

Bacio la mano: ossequio i due "divi" ed esco.

L'intervista è finita.

Autentica?!

Nemmeno per Idee!

Sono, quelle da me riassunte, le impressioni che Maria Melato e Betrone mi avrebbero indubbiamente confidato se io li avessi intervistati ed essi avessero voluto essere sinceri. Sinceramente, intendiamo.

Non... convenzionalmente.
Tagarella

CHI HA VINTO?

Riceviamo e pubblichiamo:

A proposito della tanto discussa frase di Stromillo il quale, comperando la "Tribuna", ha solennemente dichiarato: abbiamo vinto; mi pare che si voglia fare un poco felice gioco di parole.

Quando uno fa una compera — non andiamo a vedere se la compera è buona o è cattiva — si può dire che... ha vinto?

A me sembra che, nella settimana scorsa, l'unico che ha vinto è stato l'ex-allievo dell'Istituto Medio che ha incassato 1500 contos della Lotteria di S. Paulo.

Tonin Bonagrazia

OFFICINA BALILLA

— del —

Fratelli Barisotti

specialità in biroccini e altri articoli. — Carrozzeria di Auto — Pittura e Meccanica.

Rua Oscar Horta, 19-21

S. PAULO

SANTOS

MOTEL BELVEDERE

DENARO

Su vestiti usati e oggetti di uso domestico. — Compre e vendite. — Massima discrezione e serietà.

Filiale: Av. Rangel Pestana, 115 — Tel. Braz 8-3-3

S. PAULO

Matrice: R. Rodrigo Silva, 12-C — Tel. Cent. 2-3-6-2

FIGURE TEATRALI



Annibale Betrone il grande attore della Compagnia Melato.

TEATRI

MUNICIPALE — Successo; Maria Melato e Annibale Betrone festeggiatissimi. Pubblico qualche volta scarso; ma sempre entusiasta. Repertorio variato; predomina Bataille, lo autore prediletto della Melato. Trionfo di "Così è"; mezzo fiasco di "Come prima" di Pirandello.

Tra un atto e l'altro dei lavori pirandelliani il pubblico si è abbandonato a vivaci commenti sull'opera dell'audace commediografo siciliano. Ecco alcuni di quelli sentiti:

— Sarà di moda esaltare Pirandello; ma lo non faccio mai la parte del pappagallo.

Per me Pirandello ha molto talento; è un pazzo che gioca a burlarsi del pubblico.

La scena del primo atto del "Come prima" dove c'è il marito, la moglie e l'amante

che discutono sul possesso della donna, è roba da manicomio.

Il pubblico è stato troppo educato limitandosi a sorridere. **Commendatore P.**

— Mi aspettavo che il pubblico dimostrasse la sua avversione a Pirandello. Perché vedere e sentire è di tutti; capire, no!

Pirandello ha un modo tutto suo di osservare e di rappresentare i fatti veduti e osservati e questo suo modo finirà col trionfare. Solo le formule invecchiano. I paradossi pirandelliani, meditati bene, sono delle semplici verità — **Professore M.**

— Battiamo le mani a Pirandello perché se no facciamo la figura di cretini. — **Cav. del B.**

*

A proposito di alcuni giudizi della stampa locale recisamente ostile alle audacie pi-

randelliane, riceviamo questa lettera:

Amico aPasquino, quanto hanno scritto i giornalisti paullistiani sui lavori di Pirandello, che la nostra grande Melato ha rappresentato in modo meraviglioso, è troppo superficiale.

Pirandello è come Wagner; non lo si capisce ad una prima audizione. E' troppo cerebrale.

Recentemente, in un mio viaggio in Italia, ho avuto occasione di essere presentato a Pirandello. Naturalmente ho voluto sondare il suo intimo e il grande commediografo, fra l'altro, gentilmente mi ha detto:

— "Studio la gente nelle sue più ordinarie occupazioni con una curiosità sempre viva, con un'attenzione sempre vigile, se mi riesca di scoprire negli altri quello che manca a me per ogni cosa ch'io faccia: la certezza ch'essi capiscano ciò che fanno.

E in prima, sì, mi sembra che molti abbiano questa certezza, dal modo come tra loro si guardano e si salutano, correndo di qua, di là, dietro alle loro faccende o ai loro capricci. Dico:

— L'hanno; eh sì, l'hanno...

Ma poi, se mi fermo a guardarli un po' addentro negli occhi con questi miei occhi intenti e silenziosi, ahimè, basta questo perché quella certezza s'adombrì e vacillò. Taluni si smarriscono addirittura in una perplessità inquietata, che se per poco lo seguitassi a scrutarli, m'ingiurierebbero o m'aggredirebbero...

Tutto quello che avviene, forse avviene perché la terra non è fatta tanto per gli uomini, quanto per le bestie. Perché le bestie hanno in sé da natura solo quel tanto che loro basta ed è necessario per vivere nelle condizioni, a cui furono, ciascuna secondo la propria specie ordinate. Laddove gli uomini hanno in sé un superfino, che di continuo inutilmente li tormenta, non facendoli mai paghi di nessuna condizione e sempre lasciando li incerti del loro destino. Superfluo inesplicabile, che per darsi uno sfogo crea nella natura un mondo fittizio, che ha senso e valore soltanto per essi, ma di cui pur essi medesimi non sanno e non possono mai contentarsi. Cosicché, senza posa smaniosamente, lo mu-

tano e rimutano, come quello che, essendo da loro stessi cercato per il bisogno di spiegare e sfogare un'attività di cui non si vede né il fine né la ragione, accresce e complica sempre più il loro tormento. E li allontana da quelle semplici condizioni poste da natura alla vita sulla terra, alle quali soltanto i bruti sanno restar fedeli e obbedienti".

Se credi, pubblica queste parole che serviranno a chiarire molte idee confuse degli spettatori che sono stati ostili alla rappresentazione del "Come prima". Ciao — P.

* **Compagnia W. Mocchi** — Si annuncia il debutto della Compagnia Lirica di W. Mocchi, al teatro Municipale, per la sera del nove del corrente mese.

Complesso di valenti artisti e repertorio allettante.

La Compagnia sta, attualmente, al teatro Municipale di Rio dove ha mietuto grandi allori. Specialmente per merito del celebre tenore Gigli.

Uno dei grandi successi è il corpo di ballo composto di alcune celebrità russe.

Cappelli di feltro per signore nella fabbrica



Regali

per
Anniversari
Sposalizi
Matrimoni
Battesimo

PREZZI ECCEZIONALI

Casa Masetti

Ladeira S^{ta} Ephigenia, 1 - Tel. CIDAD, 2708



CITRATO CAMPO-FREGOSO — di effetto rapido e sicuro

VITA SPORTIVA

CALCI ALLE PALLE

LA... GIOSTRA CITTADINA

Domenica scorsa (ci si scusi per l'irreverenza) ha ricominciato a funzionare la... giostra cittadina del calcio nonché alle palle; il che — in lingua povera — significa che è stata ripresa la disputa del Campionato della città. Tra la la lallera, tra la la lara-lallà.

Sissignori. Da adesso in avanti i calci alle palle non si conterranno più: ogni domenica avremo tre o quattro giochi e ci sarà da stare allegri.

Il guolo si è che coll'avanzare del caldo, i giochi finali del campionato si svolgeranno in piena estate e sotto i raggi cocenti del sole. (Non vi piace quella "chapa" raggi cocenti? Pazienza. Oggi non ci sentiamo futuristi...) E giocare col caldo è un guolo perché il caldo... scalda la testa agli appassionati, rende molli i giocatori e — per una legge fisica semplicissima — dilata l'aria producendo così una straordinaria gonfiatura delle (pardon!) dei palloni.

Però noi siamo gente allegra (e perché il cielo ci aiuta) e pensiamo che se si sono perduti quasi tre mesi per la disputa della giostra cittadina, abbiamo almeno avuto il vantaggio di preparare uno straordinario (oh veramente... straordinario!) selezionato paulista che ha dato a S. Paolo la somma, l'indimenticabile gioia di pigliare le botte dai cariocas e di permettere a questi la conquista del Campionato nonché Brasiliano.

Detto ciò, passiamo ad altro.

OH... OH... MENINATA FALENTEI...

La grande, la strepitosa, la scombuscolante sorpresa di domenica passata si è avuta con le botte da orbi che il modesto Internacional ha date al Germania. Eterno sacco da botte, l'Internacional si è ribellato

Prof. Dott. A. Donati

Direttore del Laboratorio dell'Ospedale Umberto I — Analisi cliniche — Rua Anhangabahu' N.º 22, dalle ore 14 alle 18. — Residenza: Rua Conselheiro, 165-A. — Tel.: Old. 468.

all'... eternità di cui sopra ed ha voluto mostrare che quando ci si mette sul serio sono guai, ma guai tremendi! Lor signori che non avendo niente da fare stanno leggendo queste modeste righe (ehm!) se lo sarebbero immaginato che l'Internacional avrebbe... seonquassato il club teutonico per 6 goals a 0?? (Sei goals a zero??).

Eh, se lo sarebbero, se lo? No? e neanche noi perdinebbacco! E non è a dirsi che il Germania non si sia difeso!

bile che chiedano di giocare contro l'Internacional con 18 giocatori, anziché con 11.

Dopo l'ormai famoso disastro teutonico, abbiamo trovato "Anhanguera", il quale ci gridò delirando di gioia: "Viu? Que sapecada! Gostel! assim o Germania apprenderá a dar sustos ao Giorioso... Muito bem! E... outra coisa von dizer... Se tivessesmos mandado o Internacional a jogar contra os "rotulados cariocanos"... Ah! meu Deus... eu ficarei de cabeça inchada por toda a vida e um pedaço mais! Viva! viva o Internacional." Povero "Anhanguera"...

Domenica a sera tutti i

LA CRISI DELLA BENZINA

L'Auto Ford F. C. continua ad andare a rotoli. Anzi, va sempre peggio e prende botte su botte che è una... bellezza a raccontarlo!

Domenica scorsa — per colmo di sventura — è stato costretto a presentare contro la Portugeza la sua 2.a squadra. E, naturalmente, è stato battuto. Per 4 a 0.

Antero Molinari si dispera e non sa più a che santo votarsi; per giustificare la nuova batosta dice che "faitou a gazolina..." Siamo propensi a credergli, ma non possiamo fare a meno di notare che la "gazolina" sta mancando da molto, da troppo tempo!...

A furia di "pannes" e di scivolate, la povera Auto Ford è giunta sull'orlo dell'abisso. Agiranno bene almeno i freni?...

... Al posteri l'ardua sentenza!...

I portoghesi non sono rimasti troppo contenti della vittoria del loro club; si crede che se i giocatori non hanno reso di più è stato per colpa dei tradizionali "tamancos".

L'ETERNO SANTO!

S. Benedetto ha fatto domenica scorsa il suo dovere.

Ciò ha fatto sì che i suoi sambenedettini riuscissero a vincere il cattivo ed ostinato Ypiranga per 5 goals a 3. La partita, francamente, non è stata delle migliori ed il suo risultato ha lasciati secontenti tanto i vinti quanto i vinti.

Degli 8 goals ottenuti com-

MATCH GERMANIA - INTERNACIONAL



IL TEDESCO — Você está abusando da minha paciência!
L'INTERNACIONALISTA — Por uma vez, deixa-me fazer o grande!

Tutt'altro! I "ermanici" si sono battuti con una energia straordinaria tanto in difesa quanto in attacco, ma non sono riusciti ad evitare la catastrofe. L'Internacional era "lanciato" e non ci fu verso di arrestarlo nonostante il "ermanico" Roberto scambiasse per palle le medesime, gli stomachi, le teste ed altre... località appartenenti ai giocatori dell'Internacional.

6 a 0! Tre goals nel 1.º tempo e 3 nel 2.º! Non c'è che dire... la batosta è stata regolarissima...

Ci consta che la Palestra, il Paulistano, il Corinthians ed altri clubs "grossos" sono aliaromatissimi e non è improba-

"bar" rimasero chinsi ed i venditori di salsiccia scomparvero dalla circolazione. Tramandiamo ai posteri le seguenti parole di un noto direttore del Germania: "Or... oh... del Germania: "Oh... oh... cional 6... Germania apanhou como ente grande... Meninata falente Internacional... iá, iá...".

*

All'ultima ora è circolata ieri la notizia che l'Internacional ha presentato un progetto per far terminare di colpo il Campionato: i Clubs della 1.a Divisione, riconoscendo la sua formidabile potenza, gli cederebbero senza lotta il campionato. Sarà vero?

FIGURE SPORTIVE



Baroni, il più "accelerato" "torcedor" pailestrino.

MATCH PORTOGHESE - AUTO

plessivamente dai due avversari (8 goals sono un pò troppi, via...) almeno 9 sono stati segnati su tiri di rigore.

"Barão" ci ha scritto una lettera confessandoci di essersi sentito "apertado"; nella stessa missiva egli ci prega di rendere pubblico che i giocatori del suo Club — in omaggio al Santo — giocheranno da ora in avanti vestiti del saio.

**SANTOS
HOTEL BELVEDERE**

I GIOCHI DI DOMANI

Domani avremo una giornata... so lenne. Saranno disputate quattro partite. Di queste, tre in S. Paulo.

Ed in tali tre, contro avversari diversi, saranno impegnati il "santo po' po'" di meno che: Palestra, Paulistano, Corinthians. Giu' il cappello! Palestra, Paulistano, Corinthians! Gli avversari saranno rispettivamente:

Syrio, Portoguesa, Ipiranga. Eh... eh... c'è poco da scherzare, c'è... altro che bolle...

La può andar bene siamo d'accordo, ma la può anche andare così' così', e — chissà?... — la può andare anche maluccio, ed anche male...

No? lei non ammette che la possa andar male? Ma chi è lei che osa non ammettere che ecc ecc.?

Non ha già visto quest'anno la quasi... 2.a squadra della Palestra "sapecar", e forte, il glorioso Imperatore di tutte le Palle di questo Mondo e degli altri ancora?

E non sa che domenica passata l'Internacional (badi bene) ha sbaraglia-to per 6 goals a 0 il Germania?

Dov'è dunque la logica? S'è convinto? Meno male...

La Palestra dovrà stare attenta al Syrio, questo è sicuro; ed il Syrio dovrà stare at-



IL PORTOGHESE — Ora, essa! Tambem eu preciso de um pouco de allivio!

IL VICE PRESIDENTE DELL'AUTO — E' a primeira vez que voce ai batte sotto la mia presidenza... E me faz isso?

tento alla Palestra: anche questo è sicuro...

Il Paulistano batterà la Portoguesa.

Il Corinthians... uhm... l'Ipiranga è la sua "aza negra"...

In Santos, il Santos batterà il Germania. Precisarè gli altri due pronostici?

Noi? "sae coiso!" Noi non siamo "trouxas"!

I "piriquitos" i "caipiras" ed altre cose ancor...

Domenica scorsa la Palestra si è recata a S. João da Boa Vista (ma che razza di nome di Ittá!) per giocare amichevolmente col forte club locale.

I "piriquitos" di S. Paulo hanno infatti giocato ed hanno vinto gli avversari chiamati (e scusate se è poco) i "tigras da Mogyana".

Il gioco, dicono, è stato bello. I palestrini segnarono quattro punti ed i "caipiras" due. Forse il gioco sarebbe finito per 4 a 0 e magari per 6, 7 od 8 a zero, se alcune "caipirinhas", entusiasmatesi, non avessero cominciato a gridare "Ahi batutas! éta palestrinada boa! coraçoes!" e simili cose-relle.

I "piriquitos" si... commossero: Amilcare diede il cattivo esempio e tutti co-

Dr. G. A. PANSARDI
Specialisti degli Ospedali di Napoli e Parigi

Vie urinarie — Sifilide — Pelle e Malattie delle Signore

Cura speciale della sifilide e cura radicale della *ble-norragia* acuta e cronica e di qualunque malattia dell'apparato *genito-urinario* della donna, secondo gli ultimi processi. — Consultorio per gli uomini: dalle 9 alle 11 e dalle 14 alle 15 1/2; per sole signore dalle 11 alle 17

R. LIBERO BADAHO 61.
Tel. 1151 Cent.

«ETERNA»

Macchina per fare il Caffé Espresso

a Gas e Elettrico — Di 15, 25, 40 e 50 litri di capacità.

Chiedete cataloghi

ERNESTO COCITO & CIA.

Rua do Carmo N.º 11

minciarono a distrarsi ed a "tirar linha" che non la finivano piu'.

Di ciò profittarono gli accorti avversari per segnare due goals!

Dopo la partita Pasquale Cozzi rimproverò vivamente i suoi giocatori ed in ispedale modo quel briccone di Lashivo che si era completamente dimenticato della fidanzata e del prossimo matrimonio... Si crede che l'affare delle "caipirinhas" sia stato un trucco dei locali.

Alla sera si effettuò un banchetto; quindi... sorvoliamo. Il giorno dopo i "piriquitos" ripartirono per S. Paulo.

Il "trentenne assertore" si affrettò a dare nel gioco una lunga e particolareggiata notizia... completamente sbalata. Ed i lettori bevettero grosso e bevettero male.

Il "Piccolo" fu piu' prudente; preferì che i suoi lettori restassero con la sete per 24 ore, ma seppe dissetarli a modo con una cronaca "suc-co".

Prof. Dr. LUIZ MANGINELLI

Professore della R. Università di Roma — Medico degli Osp. Riuniti e del Policlinico di Roma — Primario della Clinica medica dell'Ospedale Umberto I.

Residenza: R. São Carlos do Pinhal, 7 - Tel.: Av. 207.
Consultorio: R. Anhangabahu N.º 22 - Tel.: Cid. 6141

In guardia contro le imitazioni e contro le falsificazioni! Le bevande cattive sono veleni. Esigete sempre il prodotto genuino, unico.



La parola al proletario

Fessionato Sinior
Direttore,

La fare dela migrazziona lé di un tamagno tao che fa perdere la cabezza e ne fa dire dele cote, dele crude e dele bazotte! Indove che nlsuno a mal pensato che pera risoivere il problema segaria nna legla che mandase a zaparre la tera, tuti cuelli che esercitano una profissione poco confessabla. Esso mi dirá: a alora indove va a cabare la libbertá? Ecco lo el diró che il vomo ciá la libbertá di escolhere la suva profissione; ma cuando che cuesta nun sta scritta nel codigo dinpostura, la libbertá acaba porisso meamo. Mi facci il sperimento di mandare in fazenda tuti i vicaristi, i cavatori, i bisseri, i rofiani, i strozini e suoi manotengoli e tanti altri bisasi parassiti e poterá oliare como cuaimente i fezioni cale-rebbono di prezo ipissofacto. No assa il siniore?

Finintanto che dieci coloni devono traballare per mantenere diecimila individvi sochioni parastagii, lo asso che la baracca non vai meamo. Ma lasiamola all' che si

agliacci, e pasiamo aiordine dela sera, porché mi parese che non siano tnti strangeri i nemicchi dela nossa coitada di patria. Porché il corelo ma portato un puscolo scritto a Rio di gianero indove che si lege una sfilza alo spiedo di fessagini contra Mosolini e il suvo fasismo. Lé un libercoluccio che si polerebe chiamare una scarradeira porché chi la scritto é nada meno che un scarrone o grande scarro che dirsi volli! E lera mesmo cuello che ci faltava, porché non basta cuello che stanpano i nossi... amicchi strangeri, che ci vollono aléstero anche i patrisi che ci diano una mano per dinlgrare il Ttalia! E lé porisso che Mossolini vai a tomare providensia contra cnesta spezie di patrisi che ássano un grande difeto che Mossolini siá filio dun ferreo; forsi averebbono volsuto che fosse dun carpinteiro como Cristo. Chen sabe?

Póera dimocrazia, indove sei andata a cabare! Io asso che cuesti scarr, siano nazionalli como strangeri, no adiantano nada e l'ltalia seghi na punta che meresse a pesare di tuti i nimicchi che non sonno pochi, a dirci la verdate. Ma parese na fola a ricontalla, a pensare che ci sia dela genta che non gosti che la suva patria fica grande! Mi parese di oliare un fi-

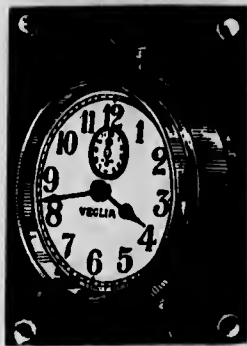
llo a dare dela meretricia ala bona mamai, como a deto di Venesia cuel sinior Mazato, che invece di oliare sia miraviglia di Samarco á visto solo i materiali scrementicci del pombi nela piazzeta, coitado! Ma che modo di visitare una città, nossa siniora! Sarebe como se un strangero che in S. Paolo visitase la ruva Scuvero, invece dela venida Pavolista, che ollasse il mitorio del largo Passaidu' invece del mo-selo dela Piranga e poi mandase una corrispondenza in Europa per publicare dele fetentezze sopra la nossa bela pavoliceia. Però come sarebe piu' mello che ci fosome al mondo meno coitadi di burri, che gnanco Sará-sani lé stato capace dila maestrarre. Indove che lé proprio verdate che il vomo lé il bisso piu' difficile da maestrarre; tanto é verdate che va piu' genta a oliare i camelli e i lefanti che a oliare la Meiato (che lé proprio tutto mele). Assin ciá raggione il proverbio afamato che dice: che il zuchero noé fato perl burri! Col cui cuall miei professo il suvo fessio nato

PROLETALIO

SANTOS
HOTEL BELVEDERE

Malattie degli OCCHI!
Prof. Dr. E. Melis
Professore della R. Facoltà e Oculista delle
R. R. Cliniche di ROMA e PADOVA
Esame della Vista. Operazioni senza dolore
Cura Anestesi garantita del TRACOMA
R. Via Rio Branco, 43. Tel. 2550
Cons. 9-10 e 2-4 pom.

VEGLIA



Regina delle SVEGLIE

Per l'igiene della bocca



Si vende in tutte le parti

S. A. E. P.

SOCIEDADE AUTO ESPORTIVA PAULISTA

é in formazione la Soc. An. Auto Esp. Paulista che surge allo scopo di costruire e gestire il grande

Autodromo di S. Paolo

CAPITALE Rs. 3.000:000\$000 in 30 MILA AZIONI DI Rs. 100\$000 CIASCUNA

La S. A. E. P. colla costruzione dell'autodromo di San Paolo, che sarà la maggiore pista del mondo, per corse di automobili, realizzerá un'opera che farà onore a San Paolo ed al Brasile e che costituirá un magnifico esempio di cosa sia l'iniziativa, l'organizzazione, la genialità di questo paese.

Essere azionista della S. A. E. P. sarà oltre che un'opera patriottica e sportiva anche un ottimo affare, dato che la S. A. E. P. é proprietaria, non solo del terreno necessario alla pista, tribune, garages, ecc., ma di altri DUE MILIONI E SEICENTO MILA METRI QUADRATI DI TERRENI, che circondano il colossale autodromo terreni ricchi di acqua e di boschi, destinati ad una enorme valorizzazione perché usufruiranno di tutti i servizi di comunicazione, telefono, energia elettrica, ecc., che saranno installati per il servizio dell'autodromo.

Tali terreni non necessari alla pista e sue dipendenze saranno divisi e venduti in lotti ed il ricavato andrà a beneficio degli azionisti.

PER DETTAGLIATE INFORMAZIONI E PER LA SOTTOSCRIZIONE DELLE AZIONI GLI INTERESSATI POSSONO RIVOLGERSI ALLA TRAVESSA DO COMMERCIO, 2-11.0 PIANO, SALA 3

SONO GIÁ AZIONISTI DELLA S. A. E. P. I SIGG.

Luciano Gualberto
Guilherme Giorgi
Matteo Bel
Guido Sarti
Rebiano Philippe
Tobias de Barros e Comp.
Menotti Papini
João Ugliengo
Pedro Giorgi
Romani Carlo Antenore
Braz Altieri
Sebastião Gualberto de Oliveira
Max Rudolph
Pasquale Sbrana
Alexandre Marcondes Filho
Fratelli Berti

Innocencio Seraphico
Eurico Montenegro
Carlos Alberto Penteado
Lodovico Molinari
Derlivero Gonçalves
Aicide Leal da Costa
Carlos Zanotta Junior
Jorge de Palva Meira
Nestor Ayrosa
Antunes dos Santos & Cia.
Gabriel Corbisier
Luiz Alves de Almeida
Heribaldo Siciliano
Petruccelli Robertella & Cia.
Ralph Pacheco e Silva
Sabbado D'Angelo

José Aranha
Antonio de Moraes Mouran
Carmine Sergio
Casa Gaetáio
Rollim Gonçalves
L. Satira
Alvaro de Souza Queiroz
Soc. Ind. Automovels "Bon Retiro".
Henrique de Souza Queiroz
J. M. Robba
Comp. Comm. e Marittima
Jorge Corbisier
Manoel Lacerda Franco
Major Molinaro
J. Queiroz Lacerda

Henrique Pezzini
Adolpho Callicra
Comp. Antarctica Paulista
Ataulpho Vieira Marcondes
O. A. Lucchini
Arcangelo Sarti
Ottavio Bel
Bernardo Orsi
João Ferreira Cardoso
Augusto Affonso Nogueira
S. A. Gattai (Alfa Romeo)
Ramon Hespauba
Feliciano Lebre de Mello
L. R. F. Matarazzo
Jaffet Basilio

PICCOLA POSTA

SCALPELLO — E' una storia che si ripete! Dopo firmato il contratto col governo di Minas per erigere un monumento a Raul Soares, il Grande si è affrettato a domandare un aumento di prezzo, con la scusa che si era sbagliato nel fare i conti. Vi meravigliate?

Dopotutto, dovete convenire che uno scultore non è un contabile e che può benissimo sbagliarsi nelle addizioni.

E, per semplice fatto di due errori contabili, uno fatto col governo di S. Paulo, l'altro fatto col governo di Minas, volete farvi promotore di un monumento... allo scultore?

E' un'allegria trovata la vostra; e ci avrete riso voi sopra per primo!

BERETTINO — Il conflitto fra i due capocchia del fascismo locale lo si deduce da molti fatti. Il più importante è questo: il Delegato del Fascio, che ha fatto il giornalista di professione, è stato escluso dalla redazione della "Tribuna", che è diventata organo del Fascio.

Un altro fatto: dal giorno che il Delegato ha inserito la sua dichiarazione sui giornali — da oggi riprendo le mie funzioni di "chefe"! — non è più apparso un comunicato ufficiale del Fascio né con la firma del Delegato, né con quella del Presidente.

Vi sono degli altri fatti; ma aspettiamo di renderli pubblici perché c'è stata, in questi ultimi tempi, molta corrispondenza impostata per Roma all'indirizzo del capo dei fascisti all'estero.

ADAGIO, BIAGIO — Il cavaliere che ha l'automobile, ma che si contenta di andare in tram perché "o seguro morreu de velho", ha recisamente rifiutato l'invito fattogli da un amico di assistere, da un balcone della sua villa all'avenida Paulista, alla corsa del chilometro che farà Bordino. Ha detto che si sente male, anche se vede gli altri correre.

ANONIMO — Grazie del giornale inviato; di quella questione ci siamo ormai occupati anche troppo.

Se avete interesse di tenerla desta, abbiamo la sezione "comunicati" a vostra disposizione.

Ma non dovete nutrire nes-

Dottor Nazareno Orsini

Chirurgo del Sarcatorio Sta. Caterina. — Antico interno, per concorso, della Clinica Ginecologica della Santa Casa. — Ex-assistente della Clinica del Parto annessa alla "Materidade". — Assistente extra della Clinica Ostetrica della Facoltà di Medicina. — Residenza: Rua Augusta 529. Telef. Avenida 567. — Consultorio: Rua Direita, 8-A, sobreloja, sale 14 e 16. Telefono: Cant. 2387. — Dalle 9 alle 5. —

suna speranza di ricupero; con quella gente ci vuol altro!

FILODRAM — Avevano pensato di rappresentare il Cantico dei Cantici; ma Barella ha fatto osservare che ai suoi tempi anche i filodrammatici del Belemzinho rappresentavano il lavoro cavallottiano. Perciò i filodrammatici del Circolo hanno desistito e stanno adesso studiando Don Pietro Caruso. All'infuori di due signorine che dimostrano molta passione, gli altri filodrammatici sono molto svogliati. Perciò il suggeritore è di avviso che il primo spettacolo lo daranno l'anno in cui sarà terminata la costruzione della Cattedrale.

FAGIOLINO — Ma è stata una "gaffe" colossale.

Quell'egregio nostro connazionale è commendatore da molti anni.

FENICOTTERO — E' tutt'altro come dite!

Sere sono la Melato, dopo lo spettacolo, ha ballato nel "grill room" dell'Hotel Esplanada, e con un entusiasmo che suscitò molta curiosità, i balli più moderni. Soltanto non sapeva ballare la "maxixe"; ma è intervenuto un professore dell'Istituto Medico e, con poche lezioni, la grande interprete di D'Annunzio riuscì a ballare magnificamente, meglio di un'alunna di Trevisi!!

CANJA — La versione è un'altra. I malumori di quel signore hanno avuto un'altra causa. Dato il lavoro estenuante che fa al Circolo, invece di un conto e mezzo ha chiesto che lo stipendio gli venga portato a due. Gli fu risposto picche; e pare che lui stesso abbia convenuto circa le ragioni che giustificano le picche.

PAPPO — Adesso la "Tribuna" la mettono in vendita a cento reis; ma anche così il rivenditore dice che non riesce a "sbolognarne" più di trenta copie.

Forse se Brutins si decide a scrivere tutti i giorni un articolo sulla politica di Herriot, il giornale farà breccia nella colonia francese.

Quello che avete notato, non vi deve meravigliare: non è la prima volta che il gerente di un giornale fa da direttore.

Del resto gli attriti verificatisi tra il direttore e il gerente, e che ci avete diligentemente comunicato, non sono nulla in confronto di quello che è fatale che avvenga. Il giovanotto, sotto l'apparenza di onomia, è molto scaltro e finirà per dare lo sgambetto definitivo. E resterà lui, padrone... del debito.

POMPIERE — Moro ha ricevuto un biglietto di felicitazioni da Rodovalho che è così concepito:

"Ho saputo che hai venduto la "Tribuna". Bravo! Sei come me. Le disgrazie degli altri fanno la nostra fortuna".

SCOIATTOLO — Quel lucchese è troppo furbo per aver messo, con la sua responsabilità diretta, l'avallo alle cambiali date a Moro in pagamento della "Tribuna". Deve aver ngito per conto di un terzo che ama stare fra le quinte, anche perché, se le cose vanno male, non debba subire, con il danno, anche lo scorno.

DON ABBONDIO — Adesso che il "Piccolo" ha annunziato il suo premio agli abbonati, il Munifico non dorme più, preoccupato dalla scelta del premio che il "Fanfulla" darà ai suoi lettori.

Ha scartato l'idea di regalare "La Domenica del Corriere", perché costa troppo; ha scartato l'idea di regalare il ritratto di Mussolini, perché costa troppo; ha scartato l'idea di regalare l'ingrandimento delle fotografie dei lettori, perché costa troppo. Sta studiando se debba regalare, in sorteggio, un terreno della futura capitale della nazione al Goyaz oppure un volumetto illustrato contenente le "cappelle" del "Fanfulla".

GIOSUE' — Si tornò a parlare della necessità di trasformare "La Difesa" in giornale quotidiano, quando si seppe che il fascio locale si era impadronito della "Tribuna"; ma quando si vide che questo giornale, anche con "le formidabili capacità", è sempre il più efficace sonnifero di questo mondo, si è desistito.

PAPUDO — Per le elezioni alla società di beneficenza dell'ospedale italiano, il "Fanfulla" ha fatto un appunto che non ha base, quando si è lagnato che appena 59 soci sono andati a votare. Perché dal momento che non c'era lotta e poiché i soci sono contenti dell'indirizzo dato dagli attuali amministratori, l'accorrere alle urne è parso superfluo alla maggioranza dei soci. Non si spiega però l'assenteismo dei soci della "Dante" che sono pure soci dell'altra società, i quali avevano un debito di riconoscenza verso il commendatore che ha elargito, in favore della "Dante", la somma di 10 contos de reis.

Pare che la gratitudine a S. Paulo sia una moneta fuori corso.

PIRIPICCHIO — I componenti della giunta dell'Ospedale si sono lagnati perché le onoranze da farsi per mezzo dei tocchi di campana, non vengono loro tributate quando entrano all'ospedale.

E poiché le lagnanze sono state trovate giuste, è stato deciso di abolire le toccatine bronzee.

PERMA — La calma nella redazione del "Fanfulla" è soltanto apparente. Alla coalizione formatasi contro il giovanotto, questi ha risposto rad-

doppiando le sue cautele nelle manovre che non possono finire che col suo trionfo.

Gaeta, che fiuta l'odor della polvere, si è fatto del color della "manga".

FIRULI — Al banchetto dell'Avenida il Munifico si è coperto di gloria.

Ha riso lui per primo perché fu visto quando partiva per Rio col frak e la tuba ed ha dichiarato solennemente che quando si tratta di onorare gli amici è disposto a far di tutto. Ha parlato anche in francese dimostrando una disinvolture meravigliosa. Furono notate diverse assenze; commentatissima quella del redattore capo del "Fanfulla".

AFFETTATO — Un amico arrivato ieri da Roma ci ha detto che Rotellini è andato a Barletta ad assaggiare il vino nuovo. Ci ha pure detto che Bassini e Romeo sono furiosi perché Ceppo è stato ricevuto da Mussolini il giorno dopo che lui arrivò a Roma, mentre loro sono da molti mesi alla capitale e continuano a "fare porta". Bassini non si vuol rassegnare e va dicendo a tutti: chi la dura la vince. Romeo, invece, è molto mortificato e pare che parta presto.

SQUADRA — Ogni giorno una cambiale protestata; ma non per questo l'ingegnere perde l'appetito.

S. VENIER — Dimostrate di essere un ingenuo, quando scrivete "te trovo, in ultima, quel "Santo Pudore" che, digiuno mi, se i gavesse avuto un poco de pudor, no i gavarla fatto sua la farina dei altri, mutilando i versi, tolti an "la foghera" giornaleto umoristico di Venezia, in data 27-8-1925".

Caro mio, se leggete gli altri giornali umoristici italiani, avreste visto delle cose anche più disinvolte. Non ci badate; il giudizio è già stato dato.

PIETRO F. — L'idea che avete manifestata è bella; ma, poiché si tratta di una manifestazione prettamente politica, non ce ne possiamo occupare.

RANOCCHIO — Ha aiutato a combinare l'affare della pania per i merli; ma poiché è un peso morto, non tarderanno a scaricarlo.

E' solo questione di tempo, perché l'altro è molto più "gualia" in fatto di "cavacces".

Restaurant de Correio del Fratelli Bongiovanni

: Cucina di prim'ordine :
Vini delle migliori marche
Succursale di Santos
RESTAURANT CHALET
Avenida S. João, N. 119
Tel.: CMAde. 19.97

LETTERE DA SALTO

Il XX Settembre è stato brillantemente festeggiato anche quest'anno.

Padiglioni per Kermesse con ricchi premi, giro di musica pel Salto per ricevere "prendas" e serata di gala al G. Verdi. Inni patriottici della nostra brava banda, poi conferenza dell'egregio prof. P. Zanni di Piracicaba.

Lo presentò con belle parole il signor Vassallo, genovese, che tutti confusero con Luzzi Arnaldo Vassallo (Gandolin) il grande umorista. Parlò così bene e fece una presentazione in così bella forma che tutti dissero:

— Fortuna che non ha studiato da avvocato, se no, il mondo sarebbe pieno di delinquenti e gli specialisti, architetti di prigioni creperebbero letteralmente di fame. Prese poi a leggere il suo discorso il professor Sanin che il istrò l'eponea dell'unità italiana con parole vibranti di schietto patriottismo.

Quando arrivò alla fatidica data della famosa breccia fu accolto da... un urlo di applausi.

Il Telesi corrispondente del "Fanfulla" nella foga di applaudire ruppe i pantaloni e si fece la breccia di... Porta Telesina. Fu applaudito anche lui. Un genovese portò un inno a "Porta Pila" e protestò contro la sua rimozione. Applausi a bizzeffe anche a lui.

Dopo la lettura delle 20 pagine un applauso, che pareva lo scoppio di un mortaretto, chiuse la bella conferenza.

Gli amici mi svegliarono ed io vado a riposare le stanche membra sul mio letto di... peroba!

Pino8
Il "caipira".

PASQUINO MONDANO

PER L'IDEALE

E' noto che la rana scoppio volendo assomigliarsi ad un bre. E' un po' la storia di molti. Spesso si pone l'ideale troppo lontano da sé, dalla propria capacità; Canova voleva essere pittore, e Leopardi... un bel giovane!

Il vero ideale è di essere sano e felice. Ma per essere sani, occorre sorvegliare e curare questo organismo che noi invece sculpiamo negli eccessi d'ogni genere. A ristorare

MALATTIE INFANTILI
Dr. JOSE' GUGLIELMO

Clinica medico-chirurgica
Cons.: Rua Major Diogo, 12
Dalle 3 alle 5, Tel. Cent. 728

PROVERBI ILLUSTRATI

Al Circolo hanno messo l'inferia-
ta alla Cassa.

(Cronaca locale).



Scappati i buoi, si è chiusa la... Cassa!

i danni che ci arreca la vita febbrile dell'oggi, provvede in modo mirabile l'azione del Ferro-China Bisleri, questo prezioso connubio del ferro e della china che sembra sintetizzare quasi una rigenerazione, ridonando le forze perdute e riattivando le facoltà assimilatrici dello stomaco.

L'ITALCABLE

E' fissata pel 12 Ottobre, data che ricorda la scoperta dell'America, l'inaugurazione del cavo telegrafico italiano che unisce l'Italia con l'America del Sud.

La cerimonia inaugurale verrà celebrata ad Anzio, che è la stazione centrale del cavo diretto con Rio e con Buenos Ayres.

Registrando questo lieto evento, ci congratuliamo vivamente coi direttori dell'Italcable per la sollecitudine con la quale hanno realizzato il loro programma che viene a dar corpo ad un sogno lungamente accarezzato dai nostri connazionali per le nuove gloriose tappe che segna l'Italia nella via del progresso e delle audaci e geniali affermazioni.

LUTTO

Il nostro corrispondente di Jahu' ci scrive:

Dall'Italia è giunta la notizia della morte del signor Pasquale Senise, che aveva risieduto molti anni in Jahu', dove s'era dedicato con successo, al commercio e si era conquistato le più larghe e intense simpatie per la sua vita di lavoro e nei suoi sentimenti patriottici professati con grande nobiltà.

Il rimpianto che destò la notizia della sua morte in se-

no alla colonia italiana di Jahu' è stato sentitissimo.

Si ricorda da tutti l'opera zelante da lui prestata alla "Dante" di qui, di cui fu uno dei fondatori. Prendono il lutto i seguenti figli:

Giuseppe Senise, farmacista a Napoli, Tomaso, Senise, professore di psichiatria a Napoli, Giovanni Senise, socio della firma Falchi e Papini di S. Paolo, Pasquale Senisi Filho e Itallino Senise, commercianti in Jahu'.

L'estinto contava 72 anni di età e era ammogliato con Donna Carmela Senisi.

Alla famiglia le mie condoglianze.

IL CONGRESSO DEGLI
EX ALLIEVI SA-
LESIANI

In questi giorni ha avuto luogo, con brillantissimo esito, il Congresso degli ex-allievi salesiani di tutto il Brasile.

Domani nel Santuario del Sacro Cuore di Gesù vi sarà messa per la canonizzazione del Ven. D. Bosco, Te Deum e consecrazione solenne di tutti gli ex alunni del Brasile e loro famiglie al Sacro Cuore di Gesù.

Il giorno 8 ottobre, alle ore 20, nella Sede Sociale, grandioso concerto dedicato ai congressisti.

AL TRIANON

Questa sera, nel sontuoso salone del Trianon, si realizzerà una brillante festa danzante alla quale parteciperà l'"élite" della società paulistana.

La festa è in beneficio di una istituzione di carità di Villa Cerqueira Cesar.

UTEROGENOL

Contro le malattie delle signore

Meraviglioso medicamento

(Ap. D. N. S. P. n. 990.
11.8.1919)

PRO RITIRO
GIORNALISTI

Martedì prossimo, al Circo Sarrasani, avrà luogo una "matinée" coi "numeri" migliori della kolossal troupe internazionale che forma la grande attrattiva dei piccoli e dei grandi paulistani; e l'intero introito sarà devoluto a beneficio dell'erigendo Ritiro dei Giornalisti.

NOZZE

Si sono realizzate le nozze del dr. Bohn Gala con la gentile signorina Amelia Zanni, figlia dei coniugi Maria e Floriano Zanni.

Sono state celebrate le auspicate nozze del signor Benvenuto Dante Chiari con la signorina Fortunata Conestabile, figlia dei coniugi Vicenzina e Paolo Conestabile. Felicitazioni ed auguri.

Giovedì sera sono state celebrate le nozze del signor Nicola Martinelli con la signorina Elza Ressler. Padrini, il signor Romeo Gambini e signora e il signor Gino Forcignani e la signora Felicia Luis. Felicitazioni ed auguri.

LE ALBE DELLA VITA

La casa dei coniugi Carmela e Benito Bombonatti è stata allietata dai variti di due graziose e robuste bambine che al fonte battesimale riceveranno il nome di Inez e Clelia.

La puerpera e le neonate godono ottima salute. Felicitazioni.

La signora Antonietta Leonardo, consorte del signor Michele Ambrosio, ha dato felicemente alla luce un grazioso bambino che verrà battezzato col nome di Gaetano. Felicitazioni.

Dr. ANGELO ROMOLO DE MASI
delle Cliniche di Pisa
e Padova

Malattie della pelle, veneree e sifilitiche - Malattie delle Signore - Vie urinarie.

Gabinetto moderno e completo per Cistoscopia - Uretroscopia - Elettrolisi medica - Diatermia.
Consultorio: Largo Paysandu, 48, 2.º andar - Telef. Cid. 3988 - Dalle 10 - 12 e dalle 2 - 4 - (Dalle 2 alle 3, esclusivamente per Signore)

4.322 DOMANDE DI MATRIMONIO

—... Signore — mi dice l'americano seduto di fronte a me nello scompartimento, continuando la conversazione sul matrimonio che avevamo iniziata. — Signore, io sono un "gentleman" americano clinico. La cosa è rara nel mio paese, ma non è senza esempio. Volete clinicamente la mia opinione sul matrimonio? Eccola: il matrimonio fu inventato dai benevoli legislatori allo scopo di dare delle donne agli uomini timidi che non sarebbero altrimenti in grado di procurarsene. Vi sono anche altre ragioni, ma questa, credetemi, è la principale. "Yes, Sir"! Proprio così!...

"Non soltanto ve lo dico, ma ve lo provo anche. Qualche anno fa, una ragazza del mio paese, prendeva il treno che da New-York doveva condurla a Oklahoma. Una ragazza per modo di dire. Non era del tutto giovane; niente affatto bella, ma neanche brutta. Aveva però un volto ed un aspetto mascolino, e più forza che grazia. Intendo parlare del fisico: che il suo cuore non era così; era un cuoricino candido e caloroso, che avrebbe volentieri voluto unirsi con un altro cuore altrettanto tenero e dolce, ma che, disgraziato, non trovava chi ne volesse sapere.

"Un'amica della sua stessa età aveva accompagnato Dora Mowcher (così si chiamava la ragazza del mio paese) fino al treno, come del resto è naturale, e l'aveva abbracciata come se le due fanciulle non dovessero più rivedersi, come ugualmente era naturale, ed aveva assistito all'allontanarsi del treno gridando il fazzoletto, come accade sempre in simili casi.

"Appena il treno si mise in moto, Miss Dora Mowcher s'immerse nella lettura dei giornali, le cui colonne erano piene dei particolari di un orrendo racconto. In una provincia dell'"Ovest", dove la nostra viaggiatrice si recava, una donna in brevissimo lasso di tempo aveva assassinato dal 15 al 20 adoratori, attratti a mezzo di avvisi economici, col quali ella informava che il cuore, la mano e la fortuna di una bella vedova sarebbero appartenuti al primo uomo che fosse da lei giudicato degno. Questo Barababà in gonnella, latitante e ricercata attivamente dalla polizia, si chiamava Dora Morton.

"— Dora! Come me! — sospirò la povera Dora Mowcher, alla quale giunse un uomo s'era degnato di fare la corte.

"I particolari dell'orribile

fatto la riempiono di collera e d'indignazione. Esisteva dunque una donna talmente snaturata da avere assassinato venti probabili mariti! E dire che lei, Dora Mowcher, sarebbe stata felice di consacrare la sua vita ad un solo!

"Di fronte a lei, nel compartimento, si trovava un gentleman dall'aria di persona assai per bene e che la fissava con insistenza. Miss Mowcher pensò subito che il vicino la trovava interessante; ma alla prima stazione il viaggiatore trasse dalla tasca un fischietto, lo accostò alle labbra e ne fece uscire dei suoni discordanti. Il che fece accorrere cinque o sei persone dalle spalle solidissime e non molto eleganti, alla presenza dei quali il viaggiatore disse tranquillamente:

"— Dora Morton, siete in arresto!

"L'innocente Dora Mowcher era stata scambiata per in criminale vedova Morton, anzi le rassomigliava un poco. Poi lo sconosciuto aveva ben distintamente udito l'amica chiamarla "Dora" alla stazione: fatale coincidenza che era stata sufficiente a destare i sospetti della polizia, giacché la polizia americana, lo comprendete bene, è intelligentissima, come tutte le polizie del mondo. Inoltre, non aveva ella letto con incredibile attenzione i giornali che si occupavano di questo fatto raccapricciante? E' noto che i criminali non tengono mai un atteggiamento diverso. Ma c'era di più. I connotati della vedova sanguinaria corrispondevano esattamente. Si insisteva soprattutto sul suo aspetto "virile": e per l'appunto Miss Mowcher dimostrava buona salute e forza a preferenza della grazia muliebre. Per fortuna, la polizia fece presto. In tre o quattro giorni riconobbe il suo errore. L'intervento di amici devoti, le pratiche di un eminente avvocato non furono certamente superflue nell'influire a restituire alla libertà la povera Miss Dora.

"Ma quale sorpresa l'attendeva l'indomani! Tutti i giornali degli Stati Uniti pubblicarono il suo ritratto con questa odiosa didascalia: Miss Dora Mowcher, quella che era stata presa per la signora Barababà".

"— Povera me! — pensò la giovane donna. — Non ho davvero fortuna!

"Quando la cameriera bussò alla sua porta ella piangeva sommessamente. La persona di servizio penetrò nella stanza seguita da tre fattorini, dal

portiere dell'albergo e da tre "grooms", che trascinavano dei sacchi, dei grossi sacchi di tela grigia, pieni, duri, rigonfi, maestosi.

"— Miss Mowcher — esclamò la cameriera — eccovi il corriere!

"— Che corriere? — rispose ella senza comprendere.

"— Il corriere è il corriere. Le lettere — disse il portiere.

"I fattorini cominciarono ad aprire i sacchi. Parecchi di essi erano plombati!

"Quattromila trecento ventidue lettere, di cui cinquecento diciannove raccomandate!...

"Miss Mowcher, consacrò tre buone ore per le sole firme. Dopo di che poté finalmente lacerare le prime buste. Tutte quelle lettere non erano altro che dichiarazioni di amore e tutte chiedevano la mano di Miss Mowcher. Molte aggiungevano: "Ho visto il vostro ritratto: quanto è come siete bella!". Le raccomandate contenevano del denaro: 17 mila dollari in "chèques", vaglia e francobolli. Tali somme erano destinate a pagare il viaggio di Miss Dora Mowcher fino alla stazione, alle braccia di un innamorato impaziente. Altri candidati scrivevano senz'altro: "Arrivo!".

"Ce n'erano di quelli che scambiavano la pietà per la passione. Altri avevano perduta la testa perché tutto il mondo si occupava di lei. Uno scriveva: "Un oscuro presentimento mi avverte che la polizia non si era ingannata. Confessatelo! Siete veramente l'assassina dei venti "gentleman". Voi avete loro tagliata la testa. Voi li avete tagliati a pezzi. Voi li avete bruciati in un fuoco di calce. Voi li avete nascosti sotto il pavimento della vostra stanza da letto, a meno che non si tratti del pavimento del salone. Vi adoro! Vi adoro! Mi racconterete tutto ciò e passeremo delle serate deliziose!".

"In un primo momento la giovane donna disse a se stessa:

DR. ALFIO GRASSI

Vie urinarie — Ostetricia. — Cons.: dalle 8 alle 10 e dalle 14 alle 16 — Rua Verguero, n. 287. — Chirurgo del Policlinico ed Ospedali Rina. di Roma. — Chirurgia in gen. Malattie delle signore, della tiroide (gosso). — Telefono: Avenida, 148. — CHIRURGIA, PARTI E MALATTIE DELLE SIGNORE.

sa: sono tutti pazzi! E lo erano veramente. In questo vasto mondo c'è dappertutto degli squilibrati che si precipitano con morbosa ostinazione su ciò che dovrebbe farli retrocedere. Miss Mowcher ebbe orrore di loro. Era una giovane sana ed onesta. Ma alla fin fine, riflettendoci bene, trovò che da quella valanga di proposte di matrimonio c'era da trarre un buon partito. Una di queste lettere le parve corretta, modesta e sincera. Ella rispose e le fu di nuovo risposto. E questa corrispondenza iniziata in modo sì inatteso e bizzarro finì con un matrimonio. L'uomo prescelto era l'ideale. Buono, laborioso, deferente, non pensava che a contentare la giovane sposa. Miss Dora Mowcher fu assolutamente felice! Non le mancò nulla, nemmeno delle belle creature. Fu dopo parecchi anni che ella azzardò di chiedere al marito:

"Ditemi, Enrico, ditemelo... Chi vi ha suggerito la meravigliosa idea di scrivermi?"

"— Ah! — rispose lui. — Non avrei mai avuto il coraggio di chiedere la mano di una altra donna. Non avevo mai osato parlare ad alcuna. Ma voi, capite, dopo quello che v'era accaduto, mi è sembrato che non avreste potuto rifiutare!".

"E' ciò che volevo dimostrarvi — concluse l'americano. — La terra alberga più uomini timidi di quanto non si pensi. Quello era uno. E gli uomini così fatti non sono fra i più cattivi. Al contrario...

PIERRE MILLE



RICAMI FINI
fatti a mano
BIANCHERIA
su misura
VESTITI, CAPPELLI
per bambini e signore

LINGERIE MODERNA

R. da Liberdade, 26-B
Telef. Ctr. 2775

Brasital S. A.

Capitale rs. 8.000:000\$000 — Riserve e Ammortizzazioni rs. 17.090:762\$845

SAN PAOLO

UFFICI: Rua Libero Badaró N.o 109 — Casella Postale 135 :: :: ::

Telef. Cent. 1-7-6 — Telegrammi: "Brasital"

Sezione Cotone

Riceve in consegna qualsiasi quantità e qualità di cotone in felpa, trovandosi nella possibilità di collocarlo alle migliori condizioni del mercato. Commissioni moderate. Compra e vende cotoni, in bacca ed in felpa. Riclassifica e rimballa cotone, per consegne su qualsiasi piazza, alle Borse di S. Paolo, di Rio de Janeiro.

Pressaggio speciale per l'esportazione.

Anticipa danaro a tasso modico su "warrants" della ARMAZENS GERAES BRASITAL S. A. e sugli scontrini ferroviari delle spedizioni che le vengono fatte in consegna. Si forniscono dettagli ed informazioni a richiesta.

Armazens Geraes Brasital S. A.

SAN PAOLO

UFFICI: Rua Libero Badaró, 109 — Telefono Central 1-7-6

MAGAZZENI: Rua Guaycurus, 314 - Tel. Agua Branca 6-5 -- Ind. telegrafico: "BRASITAL"

Grandi e moderni magazzini specialmente costruiti per il deposito del cotone. Servizio di classifica e rimballo. Moderna e perfetta istallazione di PRESSE di grande densità per l'imballaggio del cotone destinato all'esportazione.

Oltre al cotone si ricevono in deposito anche caffè, cereali, alfafa e qualsiasi altra qualità di merce.

Si emettono "conhecimento de deposito" e "warrant", i quali sono facilmente scontabili presso qualsiasi Banca.

A richiesta si spediscono regolamenti, tariffe, e si forniscono qualsiasi informazioni.

NOTA — Le merci spedite nella SOROCABANA e NOROESTE, in vagoni completi, debbono essere indirizzate a ARMAZENS GERAES BRASITAL S. A. — DESVIO BRASITAL — BARRA FUNDA E. S. e quelle spedite nelle altre Ferrovie, a ARMAZENS GERAES BRASITAL S. A. — AGUA BRANCA, S. P. R.



CAFFÉ EXPRESS CARLETTI

RUA 3 DE DEZEMBRO Num. 8

(Antica Rua Boa Vista)

Servizio di lunch e di aperitivi

Vi si beve il piu' delizioso del caffè express

Vi si vende il miglior caffè in polvere

HOTEL E RISTORANTE

Cucina di primo ordine - Servizio a la carte.
Vini fini italiani, francesi, ecc.

Recreo, Restaurante e Stanza per Famiglie

A. G. POLLASTRINI

Antico Proprietario dell'Hotel Internacional

Boa Vista — Tel. 99 — São Vicente
Avenida Manoel da Nobrega, 4 ::::: **SANTOS**

ELETRICITA'

CASA VERONESI, di
TREVISAN TASSO & CIA.

Ingegneri elettricisti
Avenida Rangel Pestana, 284
Largo da Concordia
Telephone Braz 465

Stock di motori, materiale
elettrico, installazioni di luce e
forza. Riparazioni di motori.

VENDONSI

ricette per vini nazionali e stra-
nieri, con fermentazioni e rapidi,
di uva nazionale, che possono ga-
reggiare con vini stranieri, utiliz-
zando le vinacce per vino fino da
paste, con canna e frutta e per
guarirne i difetti. — Birra fina.
Liquori, Bibite senza alcool, Ace-
to senza acido acetico, Citrato di
magnesia, Saponi, Vini bianchi e
altre bibite igieniche. — Catalogo
gratis — OLINTO BARBIERI —
Rua do Paraíso, 25 — S. Paulo
Telefono 188 Avenida.

Machados

“BUGRE”

I migliori calzati, di acciaio
puro. Fabbricazione della Cia.
Mechanica e Importadora de
S. Paulo.

Pastificio Mattalia

RUA VERGUEIRO, 229
— Tel. Av. 2092 —

Specialità in tortellini,
ravioli, pasta all'uovo,
giutinate e di semmola.

Ciambella Virgilliana

Si assumono ordini dal-
l'interno, eseguendo le
rimesse per “encom-
menda”, e assicurando
sempre ottima e fresca
lavorazione. :: :: ::

Forme per calzature



E per far “polaínas” come pure
formini per allargar scarpe si in-
contrano sempre pronti per com-
pere piccole. Si accettano pure ordi-
nazioni per grosse partite, che ven-
gono, eseguite con la massima sol-
lecitudine. Si accettano ordinazio-
ni di forme sopra misura per piedi
perfetti e difettosi. Per ogni cosa
dirigersi in rua Florencio de Abreu
N.º 13, presso il garage São Bento.

“A CAMA PATENTE”



HO IN “STOCK” LETTI DI TUTTE LE
DIMENSIONI

CASA DI MOBILI GOLDSTEIN

LA MAGGIORE IN S. PAULO

RUA JOSE' PAULINO, 84 — Telephone: Cidade 2113 e 1533.

GRANDE ASSORTIMENTO

di Mobili di tutti gli Stili e Qualità
Letti di ferro — “Colchoaria” — Tappezeria
Stoviglie — Utensili per cucina

PREZZI MODICI

Ho l'automobile a disposizione degli interessati, senza compromesso di com-
pera — Telefonare: Cidade 2113 e 1533.

VENDITA SOLO A DENARO

Non ho Cataloghi, ma fornisco preventivi e informazioni

JACOB GOLDSTEIN

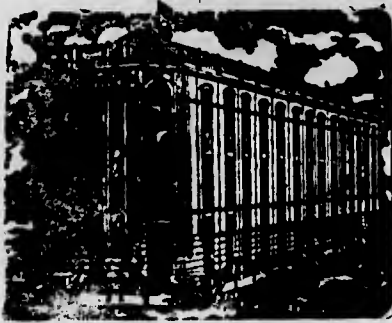
"FARELLO PURO DI TRIGO"

IL "FARELLO DE TRIGO" quando è puro, è un ottimo alimento nutritivo, rinfrescante ed anche piu' ECONOMICO — Il suo prezzo è PIU' BASSO di qualunque altro alimento. Date al vostro bestiame unicamente FARELLA PURO se volete conservarlo sano Chiedete a: SOCIEDADE ANONYMA

MOINHO SANTISTA

61-A — RUA S. BENTO, 61-A — S. PAULO

IL RITROVO DEGLI ITALIANI IN SANTOS



IL GRANDE HOTEL
WASHINGTON

— di C

GIUSEPPE LAURITI

Tutto il "confort" moderno. Servizio di "Restaurant" di prim'ordine. Praça da Republica n.o 68.

Telef. 419

Dirimpetto alla Dogana.



SALI DI ST. VINCENT

(VALLE D'AOSTA)

LA KARLSBAD D'ITALIA

PURGANTE DISINTOSSICANTE
EFFICACISSIMO

ENERGICO SOLVENTE
DELL'ACIDO URICO

Insuperabili nella cura e prevenzione delle malattie di stomaco, intestino, fegato, ricambio.

SPECIFICI NELLA CALCOLOSI
EPATICA

Indispensabili ai temperamenti sanguigni, pletorici, obesi, artritici, gottoni; ai diabetici; a chi soffre di stitichezza, di emorroidi, di renella; a chi ebbe itterizia, coliche epatiche; a chi fa uso non misurato di cibi, bevande.

Rappresentante esclusivo per il BRASILE:

Società Importatrice "Farmaco Pollini"

Rua Marina Crespi N. 48--SAN PAULO

LA DECORAZIONE DEL LIBRO

90 disegni del pittore Dardo Battaglini

Prof. del Cav. Cesare Ratta, Direttore della SCUOLA D'ARTE TIPOGRAFICA DEL COMUNE DI BOLOGNA. — Magnifico volume indispensabile ai cultori delle ARTI GRAFICHE.

"PAPELARIA S. JOSE" Rua da Gloria, 25-A

Tel. Cent. 2-1-3-1.

NUMEROSI E IMPORTANTI ATTESTATI MEDICI

Raccomandiamo al consumo pubblico la

MANTEIGA DE COCO "BRAZIL"

Il dott. F. Maugier da Cunha, concettuato clinico della capitale, così si esprime sopra quel magnifico prodotto:

"Attesto che la manteiga de coco "BRASIL" non è nociva alla salute ed ha un sapore gradevole."

Dr. MAUGIER DA CUNHA.

IN VENDITA IN TUTTI GLI EMPORI DELLA CITTA'

GIORGI, PICOSSE & C. - S. Paulo

Ao Gato Preto

— Gigi, dove hai passato la domenica, con la famiglia?

— Al RECREIO "GATO PRETO" dove abbiamo mangiato polli, rane, caccia e camarão à Bahiana cucinate ottimamente ed a prezzi modicissimi. — Rua Voluntarios da Patria, 421-A — Telefono Sant'Anna, 5-7 — S. PAULO.



FABBRICA
Sul Americana
DI MANICHINI
— di —
ANTONIO GUIDA

Premiata all'Esp. di Torino del 1911

Stabilimento:
Rua Lavapés, 98
Tel. Centr. 1252
Cas. postale 2052
La vendita è fatta nella stessa fabbrica. - Guardarsi dalle imitazioni.

FERRO LAMINADO EM BARRAS

Acciaio Siemens-Martins, il migliore del mercato. Fabbricazione della Cia. Mechanical e Importadora de S. Paulo.

DEPOSITO DI

Materiali per costruzioni e condotti — Travi di ferro per cemento armato — Tubi di terra, di 1.a e 2.a qualità, per fognature ed acqua piovana.

Prezzi di Fabbrica — Consegna sui lavori —

J. CERNAMO

Trav. do Quartel, N.º 1 — (Praça da Sé) — S. Paulo

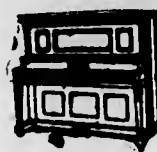


TRIANON

RESTAURANT
Tea-Room Café
Modernità - Lusso
CONFORTO
AVENIDA PAULISTA

PIANOFORTI NUOVI

a 3:000\$000



Per questo prezzo ridotto si trovano solamente a

R. Tupy, 59.

TEL.: CID., 2262

CALZOLAI



Prima di fare acquisto di forme per scarpe, visitate la fabbrica

E. GRIMALDI E IRMAO

Rua Washington Luiz, 17, ove troverete un vasto stock di modelli moderni per qualsiasi ordinazione di FORME.



Fabrica de Ladrilhos e
Mosaicos Nacionaes



SALVADOR VITALE

DESENHOS MODERNOS — ESPECIALIDADE EM
LADRILHOS TYPO CERAMICA

Officina de ornato — Cal, cemento, azulejo e marmelha

RUA CONSELHEIRO RAMALHO, 238-A

Telephone: Avenida, 794 — S. PAULO

CONFETTERIA FASOLI

R. Direita, 15 - Tel. Cent. 279

Il ritrovo "chic" delle riunioni famigliari. Servendo accuratissimo di The, Latte e Choccolato, biscotti, dolci finissimi, ecc.

Orchestra giornalmente dalle 14,30 alle 18 e dalle 20 alle 23,30.

Salone completamente e riccamente rimodernato.

ALFAIATARIA

di Antonio Mosca

Importazione diretta di stoffe inglesi. Sempre novità. Lavoro sollecito e perfetto. R. Lib. Badaró, 55 - Sobreloja - Sala, 1 — Tel.: Cidade 2600 — S. Paulo

Dr. DI GIROLAMO

DENTISTA

Consult.: rua São Bento, 36, 1.º piano — Phone
Central, 3-4-9-6
Residenza: rua Anna Cintra, 21.

Sdoganamenti in Santos e Rio de Janeiro
SERVIZIO RAPIDO ED ACCURATO

CARRARESI & Co.

CASA FONDATA NEL 1903

AGENTI DI COMPAGNIE DI NAVIGAZIONE
E D'ASSICURAZIONI, COMMISSARI DI AVARIA.
TELEFONO DIRETTO TRA LE SEDI DI
SÃO PAULO E SANTOS

S. PAULO — Rua 15 de Novembro, 26 — Telefono:
Central 305 — C. Postale, 1843.

SANTOS — Praça da Republica, 23 — Telef. Cent.
2342 — Int. L. B. 19 — C. Postal. a.

RIO DE JANEIRO — Rua São José N. 12 — Tele-
fono: Central, 1838 — C. Postale, N. 1297.

Indirizzo telegrafico per le tre sedi: "CARRARESI"

CODICI: Lieber's A B C 5.º e 6.º Ed. 5 lettere —
Bentley's — Galles — Ribeiro.

CASA DAS MIUDEZAS

FRAELLI DEL GUERRA

La maggiore e più bene assortita casa del genere a S. Paolo

Completo assortimento di corde, spago, filo crudo per reti,
filiper calzola, cotone, ecc. Ami di qualunque formato e ar-
ticolli per pesca. Ha sempre in deposito grande varietà di reti.
Articolli per fumatori importati direttamente. Pippe, bochini
di tutti i prezzi. Cartoleria e articolli per Cancelleria.

RUA FLORENCIO DE ABREU, 135 a 131

Telefono: Central 2832 — S. PAULO

**"As evasões celebres da Cadela Publica
de São Paulo"**

— DI —

MICHEL TRAD

"Sono pagine vive, che narrano fatti sen-
sazionali in forma semplice, ma impressio-
nanti per l'esattezza dei loro colori veristi e
nelle quali si osserva l'abilità novellistica
dell'autore". — (Dalla "Folha da Manhã").

Prezzo del volume illustrato: 10\$ — Per posta, 10\$500

In vendita in tutte le librerie.

A. TISI & CIA. — Editori

RUA FLORENCIO DE ABREU, N. 4 — SAN PAULO



**AS CRIANÇAS
DE PEITO**
(SUAS MÃES OU AMAS SE TONIFICAM COM O
VINHO BIOGENICO
DE GIFFONI
AUMENTAM DE PESO E FICAM BELLAS
ROBUSTAS E DESENVOLVIDAS.
A VENDA NAS BONS PHARMACIAS E DROGARIAS
DEPOSITO:
DROGARIA FRANCISCO GIFFONI & C.
RUA 1.º DE MARÇO, 17 - RIO DE JANEIRO
UR. 22.5.1925 N.º 409 12 12-9-255 (FOLHA DE 25 FRAM)

BANCA POPOLARE ITALIANA

SÃO PAULO - Rua Alvares Penteado N. 31

OPERAZIONI DI CREDITO COMMERCIALE,
INDUSTRIALE, AGRICOLO E POPOLARE.

DEPOSITI A PICCOLO RISPARMIO
INTERESSI 5 o/o

(Con Sorteggio Annuale di Premi)

DEPOSITI IN CONTO CORRENTE
INTERESSI 4 o/o

Servizi puntuali ed a Condizioni Vantaggiose di ri-
messe in Italia ed in qualsiasi altro Paese :: Custodia
di Titoli :: Amministrazione di Valori e di Beni
Immobili.

HANNO AVUTO INIZIO LE SOTTOSCRIZIONI PER
L'AUMENTO DEL CAPITALE A

RS. 30.000:000\$000

AUTORIZZATO DALL'ASSEMBLEA GENERALE
DEGLI AZIONISTI DEL 24 MARZO 1925.

**Vermouth
MARTINI**

Di Martini e Rossi — Torino

————— PREFERITELO —————

I VERI CONOSCITORI DI

B I R R A

PROCLAMANO

che le migliori birre sono quelle della

"ANTARCTICA"

Le meraviglie del secolo



SALOMÉ é un dentifricio insostituibile, conosciuto in tutto il mondo !

SALOMÉ é il risultato di una vera scoperta scientifica perché, a contatto dei liquidi della bocca, sviluppa l'ossigeno allo stato nascente ed imbianca i denti per azione esclusivamente chimica. Ogni italiano dovrebbe provarlo almeno una volta per assicurarsi che l'industria nazionale trionfa su quella di ogni paese colla certezza di acquistare per sempre un prodotto prodigioso.

L'uso continuo della "PASTA SALOMÉ" é una garanzia assoluta della sua buona qualità e dei suoi benefici effetti.

La pasta "SALOMÉ" che purifica l'alito e preserva dalla carie é in vendita ovunque.